

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 180. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Vasárnap, 1936. augusztus 9.

Harc az Olimpián

Minden harc, ami csak van körülöttünk. Korunk a verseny jegyében él és minden verseny: harc. A Grand Prixtől kezdve a fegyverkezési versenyig, az árszállítási versenytől az olimpiai versenyekig. Az Olimpia az elsőségért, a dicsőségért vívott szép és nehéz küzdelem, melyben a világ minden nemzetének legjobb fiai harcolnak a dicsőségért. A testnek és a léleknek tökéletes harmóniájában. — mens sana in corpore sano, — tökéletes emberek mérik össze erőiket és tagadhatatlanul mindegyikük mögött ott lelkendezik egy-egy fajnak, egy-egy nemzetnek előretörési vágya.

Folyik a harc tehát az Olimpián, de mint tudjuk, ez a küzdelem, bármennyire is az izmok és az erőn mulik az eredmény, végül is a gondolat győzelmét jelenti; a Gondolatét, amely az egykori görög olimpiai szellemet kívánja átmenteni az ókori Hellász világából, melyben egykor a kristálytisztán kéklő, boldog görög ég alatt, az egymással vetélkedő görög törzsek, az egymás romlására törő városállamok fiai megbékültek egymással a Nagy Verseny jegyében, az örökzöld olajág szimbolusáért. Ez az igazi olimpiai szellem vonzotta a magaradöbbenő európai lelket is, hogy megkísérelte ennek a csodatevő varázshatalomnak felélesztését a görög világ ásatag romjai alól. A megbékülés és megbékítés szellemét idézte Coubertin báró, a Nobel-díjra ajánlott francia főnemes és sokáig tartotta magát a hit, hogy a szellemességéről híres nemzet fiának sikerült ez a nagy szellemidézés az évszázadok távlatán keresztül. Így lett a modern olimpiai versenyek legszebb jutalma, legdrágább díja az ezüstserlegeken és aranyérmeken túl az öt színes, egymásbafonódó körnek diadalmas szimbolusuma, az öt világrész népeit összefogó, egybehozó olimpiai békesség diadalának gondolata.

A sors azonban furcsa fordulatokat eszel ki a tünő évek folyamán. Amikor Losangelesben Berlint választották ki az 1936. évi Olimpia színhelyéül, senki sem gondolt arra, mi lesz Berlinnel addig: csak arra, hogy mi lesz az Olimpiával...? Most, hogy Berlinben úgy döntöttek, hogy Tokióba seregjenek össze 1940-re az olimpiai küzdelemre a világ atlétái, már vannak, akiknek szöveget üt a fejébe a kérdés: Mi minden történhet addig a távolkeleten, Amerika és a Szovjetbirodalom között a japánok fővárosával? Az olimpiai harctéren megjelent a politika s a dics elhomályosul, mint „Az ember tragédiájá”-nak jelenetében, midőn a száműzött angyal, Lucifer megjelenik az Ur előtt.

Tokio és Helsinki, a finnnek fővárosa között lezajlott nemes vetélkedés a legközelebbi Olimpia színhelyéért, dobta be az olimpiai harc arénájába a politika árnyát és ez az árnyék máris megékeszi a melleket. Váratlanul jött a megismerés, hogy ez a harc se mentes a politikától, minthogy nem mentes semmiféle és semminemű harc, verseny, vetélkedő küzdelem; de hová lesz a régi Hellász igazsága, ha a modern Olimpián megszülető békeünnepek is új politikai konfliktusok fogantatói lesznek? Ezért „Vajudtak a hegyek”, ezért fonódik egymásba a világ ifjúságának ötféle színű, egyforma karikája?

Coubertin báró hitével és vele millió más jóhiszemű ember hitével szemben nagy felszámolást tart a század szelleme. Az olimpiai

Döntő ütközet készül a spanyol forradalomban

Madrid ostrom előtt áll — A felkelők kormányprogramja
Németország nem szállit hadianyagot Spanyolországba

Madridból jelentik: A spanyol főváros teljesen felkészült a felkelők repülőinek várható légitámadása ellen. Péntek este megtartották a légelhárító főpróbát. Éjjel 11 órakor a városban minden lámpát kioltottak és Madridra teljes sötétség borult. A hadügyminiszter a támadás elhárítása céljából szigorú rendeletet adott ki, amely szerint éjjel 11 órakor minden közlekedésnek meg kell szünnie, még a földalatti vonat forgalmának is.

A burgosi főhadiszállás a következő hadijelentést tette közzé: Pénteken a harci tevékenység élénkebb volt, mint az előbbi napokban. A felkelők repülői több sikeres támadást hajtottak végre. Az északi hadszíntéren leváltották azokat a csapatokat, amelyek a forradalom kitörése óta állandóan a tűzvonalban voltak. Délen Franco tábornok személyesen vette át a csapatok parancsnokságát. Ezek megkezdték a támadást Madrid ellen.

Francó tábornok főhadiszállása jelenti: Csapatunk a vörös csapatokat minden fronton megverték. A Madrid ellen megkezdett általános támadás folyamatban van. Csapatunk véres harc után elfoglalták Herena községet.

Háfvanszer felkelő harcol

A *Diario de Lisboa* külföldi tudósítója beszélgetést folytatott de Llano tábornokkal, aki közölte, hogy

a felkelőknek eddig 60.000 embert sikerült áthozni Spanyolországba. A már áthalózott seregeken kívül még 20.000 ember áll készen és várja az átszállítást Marokkóban.

Merida elfoglalása után a felkelők elválták az összeköttetést Madrid és Badajos között. Badajos elfoglalása küszöbön áll.

Az „Havas” ügynökség jelentése szerint a malagai helyőrség parancsnoka közölte, hogy Cadiz városa a kormánycsapatok előnyomulása folytán megadta magát. A kormányhű csapatokat repülőgépek támogatták.

A sevillai rádió jelenti, hogy a Gibraltári szoroson keresztül újabb hadianyagok és katonaság érkezett Spanyolországba. Bár a kormányhű flotta megkísérelte az újabb szállítmány feltartóztatását, az nem sikerült és súlyos veszteségeket szenvedve visszavonultak.

Madridból jelentik, hogy Hernandez Juan spanyol kommunista képviselő, a *Mundo* című kommunista lap kiadótulajdonosa a külföldi sajtónak kijelentette, hogy a jelenlegi kor-

fáklya kihunyts elnémul a nagyharang is, mely még egy héten át kívánja hirdetni zengő szavával a békegondolat dicsőségét; ha majd az utolsó versenyzők is elhagyják a stadiont. Olimpia hegye, a görög istenek nagy harcainak mithológiai színhelye pedig komoran és

mányzat nem szociális forradalmi, hanem a demokráta polgárság forradalmi kormányzata. Nem a kommunista párt irányítja az ellenállást, de a kommunista párt teljes erejével támogatja a kormányt.

— Egyelőre nem célunk a kommunista köztársaság kiküldtása — mondotta —. Az anarchistákkal mindenki szembe fordul. Spanyolország az új világháború kiinduló pontja lehet. Önök mindenesetre sokat tehetnek avégből, hogy ezt megakadályozzák. — Végül a képviselő annak a reményének adott kifejezést, hogy győzni fognak.

Az „Havas” iroda jelenti Tangerből, hogy Franco tábornok, a lázadók parancsnoka ultimátumot intézett a tangeri nemzetközi bizottsághoz, amelyben követeli, hogy 48 órán belül a madridi kormány hadihajói távozzanak a semleges zónából. Ellenkező esetben Franco azzal fenyegetőzik, hogy elfoglalja Tanger nemzetközi kikötőt. (Rador.)

Sevillából jelentik: A sevillai rádió közölte, hogy bármilyen petróleumszállító hajó kísérelne meg áthaladni a Gibraltáron, azt bombázni kezdik.

Az Havas-iroda az éjszaka kiadott közleményében jelenti, hogy Burzósban és Saragossában falanxista önkénteseket toboroztak és az így összetoborzott csapatokat a különféle harcterekre osztják be. A javaslatok arról adnak hírt, hogy a felkelők csapatainak gazdasági ellátása erősen felljavult.

A spanyol kormány rövidesen új követet nevez ki Bucuresti-be és Varsóba, azonban a követek nevét illetően még nem került nyilvánosságra semmiféle híradás.

Francó tábornok proklamációja

Giral spanyol miniszterelnök a következőben ismertette kormányának politikai programját arra az esetre, ha a felkelést leverik:

Mindenekelőtt összehívják a kortezt.

A kormány mai összetételének megtartása, esetleg néhány szocialista politikussal való kiegészítése.

A népfrent programjának megerősítése.

A magántulajdon biztosítása, valamint a törvényes rend helyreállítása.

Sevillai jelentés szerint Franco tábornok a sevillai rádió útján proklamációt intézett a néphez és ebben ő a következőkben jelöli meg a felkelők programját:

szenvtelenül hallgat, mint hallgatagon mered a bizonytalan időbe. Gizeh mellett az egyiptomi kő szörny, a szfinx. Hiába: a harc örökéletű és örök. S a milliók békevágya csak ürügy reá, hogy újra, meg-újra megújuljon a hallgatagon szárnyaló időben.

JAWOL

Sok idegcsillapító szer
létezik, de

„JAWOL“

a maga nemében egyedülálló
Biztosan megszünteti a fejfájást, idegbántalmakat és hülést.

Kapható gyógyszerárakban
és drogériákban.



1. A parlamentáris kormányzás és az állampolgári demokrácia megszüntetése.
2. A valódi népiuralom bevezetése a tekintély és a törvény tisztelete alapján.

3. A korporációs rendszer megvalósítása és korporációs kormány alakítása.
4. A hazafias szellem és a vallásos érzés feltámasztása.

A német kormány jegyzéke

Londonból jelentik: A német ügyvivő ma a következő tartalmú választ juttatta el az angol külügyi hivatalhoz: Sem Németország, sem pedig valamely német magáncég nem szállított hadianyagot a spanyol felkelőknek. Németország kötelezi magát, hogy a jövőben sem küld a felkelőknek hadianyagot. A német kormány parancsot adott a spanyol vizeken lévő német hajóknak, hogy tartózkodjanak minden olyan gesztustól, amelyet a felkelők iránti szimpátia megnyilvánulásának lehetne tekinteni. Megcáfolják azt a hírt, hogy a Deutschland hajó hadianyagot rakott volna ki Ceutaban és hogy bombavető repülőgépek indultának el hajón Hamburgból Spanyolország felé.

A Reuter jelentése szerint legalább is látszólag az a helyzet, hogy Németország és Olaszország között semmilyen megegyezés sem jött létre a spanyol eseményekre vonatkozóan. Németország hajlandó Olaszország nélkül is benemavatkozási szerződést aláírni. A Reuter iroda munkatársát biztosították arról, hogy Németország a négy német állampolgár Barcelonában történt lelövetése után sem gondol arra, hogy különleges intézkedéseket fogadjon a Spanyolországban lévő német állampolgárok megvédése érdekében.

Szigoru semlegesség!

A tegnapi francia minisztertanácsban Leon Blum bejelentette, hogy a francia jegyzékre érkezett német válasz rendkívül engedékeny és udvarias hangú.

A minisztertanácsban elhatározták, hogy nem engedik meg a hadban álló felek részére francia eredetű fegyver- és muniószállítását. A fegyver- és hadianyagbeszerés megakadályozására szükséges határellenőrzési intézkedéseket foganatosítják.

A „La Populaire” azt írja, hogyha a spanyol kormánynak csak a felkelőkkel kellett volna harcolni, úgy azokat már régen legyőzte volna. Az olasz és német segítség azonban súlyos nehézségeket idézett elő. A felkelők vezetőit már régen tétlenségre kényszeríthették volna.

Beavatott körök szerint a tegnapi délutáni minisztertanácsról hivatalos kommunikét fogadják kiadni, amely hangsúlyozza, hogy Franciaország a legszigorúbb semlegességet tanu-

sít a Spanyolországi eseményekkel szemben és az a célja, hogy ezt az elvet a többi érdekelt hatalmak is magukévá tegyék. A pénteki minisztertanács után az általános hangulat már kedvezőbbé vált, különös tekintettel arra, hogy Delbos külügyminiszter közölte a berlini francia nagykövetség jelentését, aki már tudomást szerzett arról, hogy a német válasz igen békés hangú lesz. (Rador.)

Egy ardeal-i román a spanyol forradalom egyik vezérémbere

Bécsi lap feltűnést keltő cikke Pedro Manuel ezredesről

Bécsből jelentik: A Neues Wiener Journal fantasztikusan érdekes híradást közöl a spanyol ellenforradalom egyik vezető alakjával kapcsolatban.

A spanyol ellenforradalom vezetői között szerepel egy Pedro Manuel nevű ezredes, akinek igen érdekes, kalandos életregénye van. A bécsi lap szerint

Pedro Manuel ezredes tulajdonképpen neve Petre Manole, származására nézve román és egy ardeal-i kis faluban látta meg a napvilágot.

Petre Manole 16 éves koráig, vagyis 1904-ig élt Ardeal-ban. A nyugtalan véré, kalandos természetű ifjunak azonban ugylátszik szűk volt Transilvania, egy szép napon, senkitől sem véve búcsút, felkerekedett s Egyiptomba ment, ahol faraó-szarkofágok és régi egyiptomi írárok után kutatott.

Ugy látszik azonban, ez a munka sem elégítette ki kalandszomját, mert csakhamar abbahagyta a sokezeréves királyi úton való kutatásait, Marokkóba utazott, ahol felesapott katonának és belépett a spanyol légióba. Petre Manole igazi természete itt kezdett megnyilatkozni. Katonai pályára születte, ezt csakhamar bebizonyította, fokról-fokra emelkedett a katonai ranglétrán és rövid idő alatt tüneményes katonai karriert futott be: ezredes lett.

A két hete kitört spanyol ellenforradalom egyik vezéralakja most Pedro Manole. Ő vezényli a marokkói Tetuanban székelő katonai garnizont és ha netalán az ellenforradalom győz a forrongó és feldúlt Spanyolországban, bizonyára hallani fogunk még Pedro Manuel-ről, aki ilyenformán még a legmagasabb katonai méltóságot is elérheti.

Közérdek

Írta: SZITNYAY ZOLTAN

Köpcös urnak sietős volt a dolga és nagyokat csuszva, mérgesen lépegetett keresztül az esővel áztatott, nyúlós uttesten. Csaknem elvágódott, amint az éppen induló villamoskocsi után vette magát. Azután a lemaradt emberek bosszus és nevelésével kanyarodott vissza. Gyilkos tekintetű vetett az ucca ködös torkába, ahonnan egyetlen villamos sem közeledett, míg az uttest másik oldalán bősztű csilingeléssel csörtetett egyik kocsit a másik után.

— Hallatlan, felháborító! — mordult fel hangosan.

Elvárta volna, hogy közérdekű felháborodása visszhangot keltsen a várakozók csoportjában. Bezzeg, ha Angliában merészelne egy közintézmény így bánni a polgárokkal, azok már tüntető menetben vonulnának az igazgatóság palotája elé, a lapok pedig vezércikket írnának az esetről. Na, lunk legfeljebb a panaszrovatban (amit senki sem olvas) jelenik meg néhány eldugott sor. Azt is ő fogja megírni. Mert ő megírja véleményét az igazgatóságról. Nem fogják megköszönni. Már a cikk címe is megszületett az agyában: „Ázsiai állapotok a közlekedési dzsungelben.” Bár éppen az sem lenne rossz, ha most nyomban felhívna távbeszélőn valamelyik igazgatót és előszóval mondaná meg jó alaposan a véleményét. De megtörténhet, hogy míg a közérdek védelmében telefonál, épp bekanyarodik a várt villamos. Még ha közelben lenne egy telefonfülke. Egyre mérgesebben nézett a távolba. A várt villamos pedig csak nem akart megérkezni.

— Ez is csak minálunk lehetséges! — szölt ismét haragosan és a körülállókra nézett.

Választ sehol sem kapott. Persze, mert mind lapul, retteg és nem meri a száját kitátni egy sem. Undorodva elfordult és súlyos, kemény léptekkel továbbment. Haragos gondolataiba mélyedve, olyan messzire távolodott, hogy mire fejeztemt, már el is száguldott mellette a régen várt villamos. Néhány méteren át még reménytelen versenybe kezdett a tovarobogó kocsival, aztán kifulladás, tarkóig csuszott kalappal lihegve és ki, pirosodva torpant meg ott, ahol az elágazó sánpárt épp visszalökte a váltóigazgató fiú.

Az mosolygott magában és a Csibor Józsi eszébe tért, amikor az megszólított egy leányt a Rákóczi-úton.

Aszongya neki szemtelen pofával, hogy ő az igazgató.

— Hát akkor hol van a kocsija? — kérdezte a leány. — Mert az igazgatóknak kocsijuk szokott lenni.

— Ehunn e — felelte Józsi és a villamosra mutatott, amelyik épp eléjük állott.

— Ez az én kocsim. — Miféle igazgató maga? — érdeklődött tovább a leány. Józsi meg nagyot röhögött:

— Váltóigazgató vagyok.

Ezen mulatott éppen és maga is csaknem hangosan felnevetett, amikor a kis, köpcös ur, aki nem messze állt tőle, nagyot kiáltott:

— Neveletlen mamlasz!

El sem hitte mingyárt, hogy neki szólt. Hátrafordult és úgy kereste a neveletlen mamlaszt, akinek a kiáltás szólhatott. De az idegen ember másodszer is feléje ripakodott:

— Igen, igen, neked beszélek, neveletlen tacsok. Nem elég, hogy az embert órákig várakoztatjátok, még röhögni is mertek az adófizető polgár bosszuságán?

Most már semmi kétség, hogy neki szólt. Hát csak dörmögjön, ha jólesik és a vállát rándította:

— Nem én várakoztattam magát. Az emberek összegyűltek körülöttük és az arcokra kiült a remény, hogy rövidesen mulatságos csetepaté látványban lesz részük.

Leghelyesebb lenne, ha ököre mennének.

A köpcös ur meghökken és tanácstalanul nézett széjjel. Mégsem lenne ajánlatos birokra kelnie ezzel a fiatal suhánccal. Hirtelen eszébe ötlött az elintézésnek ennél sokkal alkalmasabb módja.

— No majd fog maga még másképpen is beszélni — mondta egyszerre fagyos nyugalommal és szigorú pillantást vetett a fiú sapkáján lévő számjelzésre. — Kétezerhuszonöt — olvasta le onnan. — Nem fogom elfelejteni.

Haragja egyszerre feloldódott abban a jóleső tudatban, hogy megtalálta a helyes elintézését.

Majd ez is magkapja a magáét, ha az igazgatóságnál elolvassák a panaszlevelét. Magához a vezérigazgatóhoz fogja azt intézni. Adófizető polgári méltóságának tudatában peckesen elindult a közeledő, rég várt villamos felé s közben már szövegezte is magában a panaszlevelét mondatát.

„Méltóságos uram! Míg méltóságod nindent elkövet, hogy a gondjaira bízott intézmény a legmesszebbmenően szolgálja a közönség érdekét, addig egyes alkalmazottak sértő, sőt durva viselkedéssel terrorizálják az utazóközönséget. Mint például a 7025-ös számú váltóigazgató is...”

A 7025-ös pedig még mindig nem értette, hogy mit akar tőle az a köpcös uriember.

— Bolond ez — gondolta magában, aztán a vállát rándította s vasruddal ellökte a váltót a kocsitól, amely csörmpölve, csilingelve vitte a köpcös urat a pesti oldal felé.

Botrány a tojás körül...**A statisztika leplezte le a tojáskirály deviza-manipulációit****Zár alá vették Gottesmann és társai többszáz milliós vagyonát — 150 milliós szörmecsempészést leplezték le Cernauti-ban**

Bucuresti-ből jelentik: Gottesmann, az ismert cernauti-i tojáskirály nagyarányú devizacsalási ügye mind nagyobb hullámokat ver fel. Gottesmann egy időben szinte diktátora volt a román tojási piacnak, mert oly árat fizetett az exporttojásokért, amelyek mellett a többi tojásexportőr nem találta meg a számítását. Végre azután egy feljelentés folytán kiderült, hogy Gottesmann üzleti titka abban állt, hogy szinte

zseniális módon játszotta ki a Banca Naționala devizaelőírásait.

Azt tette ugyanis, hogy a Németországban szánt tojásokat felére értékelte, annak dacára, hogy Németországban a Reichsstelle a tojások számára fix átvételi árat ír elő. Sajátosságokképpen a cernauti-i árvizsgálóbizottság ezt a kis eltérést nem vette észre. Ily módon Gottesmannnak módjában állt

egy vagon tojásért kapott márkával két vagon bejelentett ellenértékét kifizetni a Banca Naționalánál.

Minden második vagon szintén Németországba küldött Gottesmann ur. azonban onnan tovább küldte Angliába, ahol jó angol fontokért eladta a tojást, a fontokat pedig a fekete devizapiacra értékesítette.

A dologra úgy jöttek rá, hogy az angolok küldték a kereskedelmi miniszteriumnak egy kimutatást, amelyben nagy romániai, Angliába irányuló tojáskivitel szerepelt, holott a romániai statisztika szerint egy vagon tojás sem ment Angliába.

A vizsgálat eredménytelenül végződött. Közben három feljelentés is érkezett a cernauti-i hatóságokhoz, de a vizsgálat minden esetben elaludt. Végre egy a bucuresti-i Banca Naționalához beadott feljelentés alapján komoly vizsgálat indult meg, amely

Gottesmannak és társainak letartóztatásával és vagyonuk szoros zár alá vételével végződött.

Az azóta folytatott vizsgálat kiderítette, hogy a Németországon keresztül Angliába tranzitált tojásvaggonok

aktái a Cernauti-i vámnál eltűntek, amiben a megvesztegetett irattáros volt a hibás, akit szintén letartóztattak. Még csak az maradt érthetetlen, hogy a Banca Naționala központja hogyan nem jött rá a tényleg exportra bejelentett vagonokra, melyek márka-illetéke nem folyt be hozzá. A napokban megtalálták a magyarázatot. A cernauti-i Banca Naționala fiókjának tisztviselői fatális módon éppen ezekről a vagonokról feledkeztek meg

azokban a jelentésekben, amelyeket be kell küldeni a központnak. A vizsgálat ezen szenzációs megállapításának következménye az volt, hogy a napokban felfüggesztették a Banca Naționala cernauti-i fiókjának két tisztviselőjét. Ezek után Cernauti-ban mindenki feszülten várja mi történik Gottesmannal, a volt tojáskirályal, akinek vagyonát százmilliókra becsülik.

„Franciaország elősegíti Németország fegyverkezését“**— jelentette ki egy baloldali szenátor a francia szenátusban**

Párisból jelentik: A szenátus délelőtti ülésén végleg megszavazta a hadiipar államosításáról szóló törvényjavaslatot. A vita során Safan baloldali demokrata szenátor megkérdezte Daladier hadügyminisztert, tud-e arról, hogy

egyes francia iparágak olyan cikkeket szállítanak Németországba, amelyek elősegítik Németország újrafegyverkezését,

Kérdezte, hogy milyen intézkedésekkel szándékozik ezt a kormány megakadályozni.

Daladier hadügyminiszter kijelentette, hogy ő is azon a véleményen van, hogy a fegyverkezés céljait szolgáló anyagok kivitele nagy válságot okozhat az országnak. A kormány azonban a szükséghez képest meg fogja tenni intézkedéseit a baj elhárításáért.

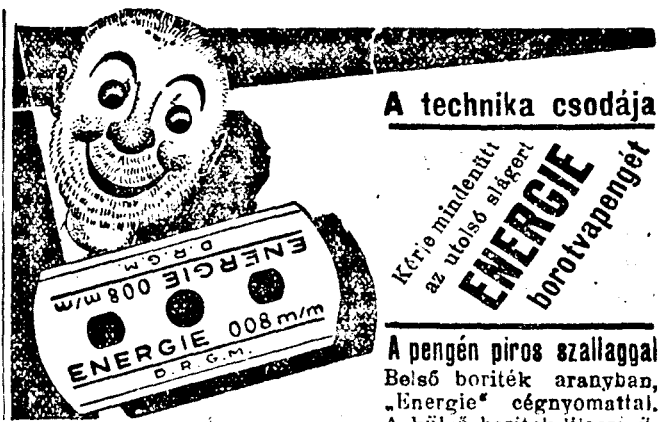
A forradalmi bűnpör új fejleményei:**Őrizetbe vették a pecica-i ügy második gyanúsítottját****Bartók István kihallgatása az arad-i ügyészségen — A pecica-i görög keleti esperes mentővallomása****A timişoara-i Tábla elé kerül Epstein Sándor ügye**

Szombaton délelőtt tovább folyt ugy az arad-i ügyészségen, mint a vizsgálóbírói hivatalban a kihallgatás Epstein Sándor arad-i kereskedő ügyében, akit — mint ma részletesen megírtuk — azzal vádolták, hogy a forradalmi időkben, 1918-ban parancsot adott a pecica-i vörös gárdának, hogy Ponta Iie és Ponta Manaila gazdákat megöljék. A délelőtti órákban önként jelentkezett a vizsgálóbírónál kihallgatásra Macean Petru, az egyetlen terheső tanu, aki a jobboldali lapban hangoztatott vádakát megerősítette. Most derült egyébként ki, hogy Macean, aki régi elensége az arad-i kereskedőknek, évekkel ezelőtt Pecica-n egy ízben megtámadta botjával Epsteint. Ugyancsak most vált ismeretessé az a vallomás, amelyet az ügyben a nyomozás alkalmával a pecica-i görög keleti esperes tett, aki elmondotta, hogy a forradalmi időkben is lelkesen volt Pecica községnek és feltétlenül tudomással kellett volna bírnia arról, ha Epstein elköveti azt, amivel vádolják. Ebben az esetben pedig, mint jó román, ő maga tett volna feljelentést az ügyben. Ezzel szemben Epstein hasonló cselekedetéről nem is hallott. A védelem az esperes vallomására mindenesetre nagy súlyt helyez.

A szombat délelőtti órákban Arad-ra hozták az ügy másik gyanúsítottját: Bartók Ist-

vánt. Alkalmi munkákból élő volt autbuszkalauz, aki az ügyészségen történt kihallgatása alkalmával tagadta, hogy bármikor is tagja lett volna egy vörös gárdának és hogy bármilyen része is lenne a Ponta-fivérek halálában. Elmondotta, hogy a forradalmi időkben részt vett a községbeli poigárórság munkájában, amely abban állott, hogy a fosztogatók ellen védelmezzék a község lakosságát. A kihallgatást maga Vulpe Constantin vezető főügyész folytatta le, majd átküldötte Bartókot dr. Hutiu Marcu vizsgálóbíróhoz. A vizsgálóbíró azonban az előrehaladott idő miatt — az ügyészségi kihallgatás körülbelül két órákor fejeződött be — nem tudta kihallgatni a gyanúsítottat, akit a főügyész utasítására hétfőig a rendőrség vett őrizetbe kihallgatás céljából. Ekkor kerül sor előreláthatólag a vádtanácsi tárgyalásra is.

Dében döntött Vulpe Constantin főügyész Epstein Sándor ügyében is. Mint ismeretes a törvényszéki vádtanács egyhangú határozattal szabadlábra helyezte a kereskedőt, ma délen azonban az ügyészség fellebbezést jelentett be a határozat ellen a timişoara-i táblai vádtanácsra. Így az arad-i kereskedő a jövő hét csütörtökéig marad fogva, amikor ügyében a táblai vádtanács dönt.

**A technika csodája**

Kérje mindenütt az utolsó slágeret
ENERGIE
borotvapengét

A pengén piros szallaggal
Belső boríték aranyban,
„Energie“ cégnyomattal,
A külső boríték Hlászínül.

A cernauti-i vámvisszaélések és csempészésckbe az országos sziguranca-igazgatóság is beleavatkozott és kiderítette, hogy csempészaton

óriási mennyiségű szörme jött be

Cernauti-on keresztül az országba. A vizsgálat folyamán Bucuresti-ben a Bul. Locotenent Tiedoiu egyik blokkházában, Wagner nevű kereskedő lakásán házkutatást tartottak és ebben a lakásban

150 millió értékű szörmét találtak,

melynek eredetét Wagner nem tudta igazolni. A szörméket lefoglalták és egyelőre Wagner is a fogház lakója.

Lancaster hercege néven**látogatja meg a dalmát tengerpartot Edward angol király****Az uralkodó repülőgépen Calaisba érkezett és luxusjachtton indult tovább**

Londonból jelentik: Edward király ma délután háromnegyed 4 órakor repülőgépen elindult Londonból Franciaország felé, Edward királyt, aki Raguzába utazik, utjára elkíséri a kenti herceg is. Hír szerint a király Prágán és Budapesten keresztül repül az Adriára.

Belgrádból jelentik: VIII. Edward angol király hétfőn luxusjachtján a sibenicoi kikötőbe érkezik. Az angol követ már átnyújtotta a jugoszláv külügyminiszteriumnak a király látogatásának pontos programját, azonban erről még nem szivárogtak ki részletek. A király szigorúan meg akarja őrizni inkognitóját és mint Lancaster hercege utazik Jugoszláviába és látogatja meg a dalmát partvidéket. Sibenicoban Sztojadinovics miniszterelnök fogadja VIII. Edward királyt, aki ma, szombaton délután három órákor hagyta el Calais luxuszajhtjával és vonaton utazik Sibenicoba. Oroszlánszövület Rikárd óta VIII. Edward az első angol király, aki megátogatja a dalmát partvidéket.

Hétfőn Central Premier: MISS GLORY — A SZÉPSÉG KIRÁLYNŐ**Zenés vígjáték. Marion Davies, Dick Powell, Pat O'Brien.**

A feltámadt költő emlékére:

Petőfi Sándor nyomában

a kis transilvania-i faluban, amelynek fennsíkján a magyar költészet királya

elesett

A Petőfi-síremlék, a Petőfi-szoba és az elvitt szobor maradványai — Mit tudnak Petőfi Sándorról a kis faluban a késői leszármazottak?

Sighisoara. (Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától.) Milyen furcsa körülmény és mennyire a mai kor, a vérzivatar még mindig ki nem pihent, de egy újabb vérzivatar árnyékától rettegő lelkületét jellemzi az a tény, hogy most 87 év elmúltán, majdnem egy évszázad távlatában, a nagy költő halála óta, kellett reáébrednie a magyarságnak arra, hogy hálátlan lánglélekű költő-apostolával: Petőfi Sándorral szemben.

Szégyelnünk kell magunkat arra a gondolatra, hogy nem egyedenként és külön-külön, hanem csak nagy és ünnepélyes fogadkozások kollektívumában ígérjük meg magunknak, hogy Petőfi Sándort, a magyarság soha el nem felejthető költőjét ismét felkeressük, hogy költeményeiből okulhassunk.

Itt vagyok most Sighisoara-tól 6 kilométerre, abban a faluban, ahol most annyi év múltán is még minden este, azt mondják lefekvés előtt a gyermekeknek, a fa'ulakói, hogy ebben a faluban heteket töltött el és itt halt meg Petőfi Sándor.

Pár nappal eze ött nagy és lelkes fogadkozástól visszhangzott az a környék, ahol most a nagy költő nyomait keresem.

Ahítással lépek be a szobába, amely egykoron Petőfi-ereklyét őrzött, amelyek azonban most már csak a múlté.

Néhány Petőfi-kép, amelyek történelem és irodalomkönyvekből közismertek és sok koszorú, amelyeket az évek folyamán helyeztek el a Petőfi-ünnepségek zárandokai a síremlékek, több ágyugolyómaradvány, amelyeket itt találtak ezen a környéken és egy kis virágkosárban néhány emberi csont — vajjon melyik harcos maradványai? — képezik a szoba butorzatát, néhány magyaros motívumú és újabb keletű asztallal és székekkel, amelyeket most egy három évvel eze ött visszatért volt román hadifogoly őriz.

Két könyv van már megtelve a látogatók

névsorából. Sok ezer név és sok ezer gondolat őrzője az a két vastkos könyv, amelyeket ebben a szobában őriznek évtizedek óta.

És a szoba falán a következő emléktábla:

— „Az országos tört. ereklye-muzeum az 50-ik évforduló ünnepén helyezte ide e táblát tiszteletbeli tagja: HALLER Lujza grófnő honleány érdemeinek elismeréséül, aki kegyeletes áldozatkészséggel, sajátjából létesítette ez őrházat és kertet Petőfi Sándor és hős honvédtársainak pihenőhelyén.”

A szoba előtt elterülő kert, amelyről e sorok írója már szomorú beszámolót írt az ardeal-i sajtóban és amelynek visszhangja nyomán most akcióra határozta el magát az ardeal-i magyarság, sira' mas állapotban van.

Valamikor hatalmas fenyővel fásította be ezt a nagy területet, amelyhez több hold föld tartozik, a nemes'elkü grófnő, gróf Haller János leánya, aki most reá sem ismerne művére.

A fenyőket, időnkint különböző okokból és célokból kivágják, most már csak egy-egy emelkedik büszkén a síremlék körül, ki tudja meddig? A síremléket körülvevő kerítést pedig teljesen kivágták, úgy, hogy a legutóbbi Petőfi-ünnepség díszszónokának szavaival élve, kóbor kutyák sétatere lett a monumentális síremléket körülvevő térség, amelynek egyik sarkában a Sighisoara-ról évekkal ezelőtt Magyarországra elszállított Petőfi-szobor alapzatának maradványai süppednek bele a földbe, amely mindent eltakar.

„Petőfi Sándornak, a szabadságharc költőjének a nemzet kegyelete.” — olvasom le az egyik megmaradt gránitkockáról, amely már lepattogzott és amelyen az aranybetűk is kifakultak, az idők mulandóságát jelképezve.

Aki látta Petőfit . . .

Keresem ebben a kis ardeal-i faluban, — ahol Petőfi Sándor Bem tábornok kíséretében heteket töltött — Petőfi Sándor nyomait.

Megmutatják nekem azt a házat, amely abban az időben Bem tábornok és kíséretének főhadiszállása volt és amelyet azóta csinosan kitataroztak és elmegegyek Ciontea Alexandruhoz, egy 50 éves román gazdához, aki arra büszke és arról nevezetes a faluban, hogy apja Petőfi Sándorral beszélt.

Pár évvel ezelőtt halt csak meg — mondja nekem Ciontea Alexandru — az apám 86 éves korában, aki élete utolsó napjáig mondotta nekünk, hogy Petőfi Sándorral beszélt.

A forradalom idején itt hagyták apámat egyedül és elmenekültek a rokonaim és az apátlan-anyátlan árva, ott sirt a kiűritett ház egyik szobájában a földön — mondja Ciontea Alexandru — amikor Petőfi Sándor, akinek lobogó haját és művésznakkendőjét élete utolsó percéig maga elé tudta idézni az öreg

BUTTINGER TERÉZ

továbbra is vállal 2 leiért
gallér-mosást és vasalást.

Str. Consistoriului No. 35.

Kapu alatt jobbra az első ajtó. 2668

A szerencsétlen szülők

A szülők legnagyobb része valósággal szerencsétlen, látva gyermeküknek azt a legyengült állapotát, amelybe az jutott. Pedig ha meggondoljuk, hogy rendelkezésükre áll egy kitűnő gyógyszer a sápkór és gyengeség leküzdésére. És ez az ismert „Tonoglobine Irradié” bor vagy szirup alakjában, amely étvágygerjesztő és egyben szervezetősítő oly mértékben, hogy teljesen megszüntetni képes a vérszegénységet, miáltal a gyermek visszanyeri életerejét és vidámságát.

Használja ki a nyári szabadságot és adja gyermekének a „Tonoglobine Irradié” tonizáló szert. Ezért gyermeke később hálás lesz Önnek, míg Ön is kevésbé érzi majd szerencsétlenségének súlyát.

Csak a monumentális Petőfi-síremlék, amelyen egy sas tart kardot szájában, áll büszkén és megingathatatlanul a fehéregyházi fennsíkon a költő emlékének érces szimbólumául.

Évtizedek teltek el a műemlék leleplezése óta, generációk tüntek le és születtek, de a késői utódok friss virágai most is virítanak kegyeletképpen a Petőfi-síremléken, amelyen ez a felírás olvasható:

— „Petőfi Sándornak és a sighisoara-i csatában 1849. július 31-én elesett névtelen hősöknek emelte a nemzet kegyelete.”

A magyarság parlamenti szervének, a Magyar Pártnak kötelessége most ígéretéhez hiven, latba vetni mindent arra nézve, hogy a Petőfi-síremlék gondozását a magyarság megkaphassa.

A síremlék ugyanis az impériumváltásakor az állam tulajdonába ment át és annak gondozását az a jószándéku, de anyagiak hiányában küzködő ör vállalta az ingyen lakás ellenében, aki olykor-olykor tűzifa hiányában kénytelen az egyes fenyőket kivágni és azokat a kerítésekkel együtt elégetni.

A megye minden egyes prefektusa megígérte eddig a választások előtt a sighisoara-i magyarságnak, hogy elintézi, hogy ő maga gondoskodhasson a Petőfi-síremlékről, de ezek a szavak eddig meddő politikusi ígéretések maradtak.

Feljebb kell keresni tehát a Magyar Pártnak azt a fórumot, amely anélkül, hogy a tulajdonjogi viszonyban változás állana be, megengedné a magyarságnak, hogy erről az emlékről gondoskodhasson.

Ciontea Nicolae, a szobába belépett és megpillantotta a gyermeket.

A gyermek emondotta neki, hogy itt hagyták, mire Petőfi Sándor rögtön életet szerzett neki, elhelyezte egy másik lakásba és itt tartzkodása alatt többször meglátogatta.

Ennyit tud a késői utód, apja és Petőfi Sándor barátságáról és a falu lakossága, amely sokszor meghallgatta az öreg Ciontea Nicolae meséit, alátámasztja a legenda szavahihetőségét.

Petőfi Sándor heteket töltött el abban a faluban, amelyben most járok . . . Itt írta hazaszeretetről tanuskodó legszebb költeményeit, talán itt esett el ezen a mezőn, amelyen most bolyongok, a költő nyomait keresve.

BENCZEL RÉLA

CENTRAL 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor

Utóljára! Hűvös időben az esti előadás is a teremben lesz megtartva.

Aki a montecarloi bankot robbantotta.

Ronald Colman művészte legjavát nyújtja.

Joan Benett a cvönyörű szőke sztár a partnere

CORSO D. e. 11 $\frac{1}{2}$ órákor ma'ine.

D. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor

Utóljára!

A ZÖLD DOMINO,

Németül beszélő bűnügyi film. Főszereplők:

Kar. Ludwig Diehl, Brigitte Horney, Theodor Loos

URANIA 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor

Pokol a földön (Dante pokla).

Páratlanul érdekes és művészi ez a film, tele izgalommal és szenzációval, mely mindvégig fogva tartja a nézőt.

Főszereplők: Spencer Tracy, Clair Trevor.

Világkorszern

képviselőket keres

verseny nélküli

konzum-cikk részére

Jól megalapozott üzletek: háztartási cikkek, vasáru, üveg- és porcelán-áru szakmából előnyben részesülnek.

Ajánlatokat referenciákkal „S. G.” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk.

Adja vissza fogainak természetes fehérségüket!

Van egy szer, amellyel fogainak természetes fehérségüket adhatja vissza. Kenjen egy cm.-nyi Kolynos krémet a száraz fogkefére, a csunya, sárga foltok el fognak tűnni, viszont a veszedelmes bacillusok, amelyek a fog okozói, megsemmisülnek.

Ha azt akarja, hogy fogai, ha mosolyog, szépek, egészségesek, csillogók legyenek, úgy használjon Kolynos-t. El lesz ragadtatva és meg fog lepődni a hatáson. Vegyen nagy tubust, mert gazdaságosabb.

KOLYNOS
FOGKREM.



„Már a háboru alatt vitába szállottam a faji örület megnyilvánulásával“

— mondja *Antoniade Constantin, genfi román követ, a világ egyik leghíresebb Machiavelli-kutatója* —

A diktátorok imádják Machiavellit — Machiavelli gyűlölte a diktátorokat!

Genfből jelentik: *Antoniade Constantin* miniszternek, aki Románia népszövetségi követe, *Titulescu* legjobb barátja és legintimebb tanácsadója, a kisantant politikájának egyik domináló személyisége, most jelent meg nagy minden nyelvére lefordították a *Machiavelli-biográfiát* és a kiadók, akik érdeklődnek, hogy ki az alapvető mű szerzője, csodálkozva hallják a címet: *Antoniade Constantin* miniszter, Genf.

Költő, tudós és államférfiu: kihalóban van ez az intellektuális keverék. A „litterary gentlemanek“ kora lehanyatlott. Annál megnyugtatóbb, hogy néha akad mégis reprezentánsa a kilencvenes évek eme kifinomult szellemi típusának. Genfben, a 19-ik század utolsó városában, ahol még irodalmi „szalonok“ vannak, ahol még lelki problémákról vitatkoznak a bankárok dolgozószobáiban és ahol a világpolitika eseményei olyan nagyon távolinak látszanak, mert olyan nagyon közelebb készülnek — mint ahogy távolinak látszik a betegség a bakteriológus laboratóriumától, aki a bacillusokat vizsgálja üvegecskében. — Genfben még él néhány reprezentánsa a *Rahel Levinnek*, *Moses Mendelssohn*nak, *Henriette Herz*ek és *Várnagen von Ensek* fajtájának. A legjobban ilyen irodalmi szalonban lehet elképzelni *Antoniade Constantin* minisztert, akiről száz év múlva ki fog derülni, hogy a konseil két ülése között lírai költeményeket írt, nagyon szépeket. Követségi dolgozószobájában is ilyen irodalmi szalonra emlékeztet. Valami rokokószerű van a figurájában is, jabot-t kellene hordania kemény gallér és nyakkendő helyett. Vagy még precízebben: ősz haja úgy fest, mintha ősz paróka lenne. Csak a loknikat nyírta meg egy tárgyas kor.

Mussolini a nagy történelész és a diktátorok szakácskönyve

Elmult idők és a jelen: nemcsak *Machiavelli* krónikásában nyilvánul meg mindkettő, hanem magában *Machiavelli*ben is.

— Hogy egyeztetni össze politikai tevékenységét a demokráciát hangsúlyozó ország követének rajongásával *Machiavelli*, a diktátorok fellistene iránt? — kérdelem *Antoniadét*.

— Itt nagy történelmi tévedést kell korrigálni. Egész könyvtárakat írtak tele *Machiavelli*ről. De senki sem akarta úgy látni *Machia-*

vellit, mint ahogy tényleg élt. Minden megvilágítás előterében. „A fejedelem“ állott. Holott *Machiavellinek* ez a műve nem a legfontosabb munkája. Kimondottan „alkalmi költészet“. *Goethe* ugyan azt vallja, hogy minden költészet „alkalmi“, de azért vannak különbségek. Belső és külső alkalmak között. *Machiavelli* leghíresebb műve külső „alkalmak“ szüleménye. A pápa uralkodókat, hercegeket akart nevelni öccseiből. Nagyon alkalmatlan objektumokkal kísérletezett. Ezek a fiatalemb-

„A nagy diktátor tud szabadságot adni“

Ezt nevetve mondja, azután pedig hozzáfüzl, majdnem exkuzálva a minisztereknek ezt a közös betegségét:

— *Machiavelli* nemcsak a renaissancenak, hanem a világliteratúrának egy egyedülálló jelensége. Fordított történész. Míg a többi történész megírta a múlt történetét, *Machiavelli* megkísérelte, hogy a jövő történetét írja meg. Itt rejlik egyben a téves felfogás is, amely annyira elterjedt a diktátorok félistenéről. A diktátorok nagy teoretikusának tartják *Machiavellit*. Ennek ellenkezője volt *Machiavelli* ambíciója. *Machiavelli* republikánus volt, vagyis a liberális államforma híve. Felmutatta az egyik oldalon a zsarnokság arcát, a másik oldalon a való államforma lényegét. Az ő nagy gondolata Olaszország egyesítése volt. — egy akarat irányításával. De: ez az akarat csak ut lett volna a nagy cél eléréséhez. Egy akarat kellett volna, hogy egyesítse Olaszországot, azután pedig ennek az egy akaratnak olyan nagy szabadsága kellett volna, hogy legyen, hogy — szabadságot is adhasson... A nagy diktátor tud a legjobban szabaddá tenni...

Egyikünk sem veszi észre, hogy régen elértünk a történelemtől.

A modern memoire-irodalomról beszélünk. Az *Emil Ludwigo*k írásairól. Most először tűnik el az örökké nyájas mosoly *Antoniade* alkáról. Kezével megvetően levint. (Pedig ő kettős funkcióban hivatott, hogy romantikus életrajzokat kritizáljon. Mint az íróknak kollegája. És mint kollegája azoknak, akikről írnak).

— Nincs alábbvalóbb válfaja a literatúrának, mint a romantikus viágtörténelem. Milyen rettenetes szerencsétlenséget idézett fel már eddig is a filmirodalom! Hála Istennek, utóbbi időben kezdik észrevenni, hogy a tör-

rek ma délutánként ötórás teákra járnának és reggel golfoznának...

Ezt a legnagyobb megvetéssel mondja a világdiplopácia utolsó nagy „litterary gentlemanje.“

— Reggel golfoznának. Nem voltak diktátorok valók. Nem voltak nevelhetőek. Erről *Machiavelli* nem tehet. Amit ő rendelkezésre megírt, az az uralkodás szakácskönyve volt. Diktátor-inyencmester. Vegyünk tíz deka energiát...

(Ezt sem mondja kisebb megvetéssel. Golfot és energiát nem kedvel. Isten áldja meg érte.) Aztán így folytatja:

— A „Fejedelem“ a fiatal *Mediciek* iskolakönyve volt. Elemi-iskolai olvasmány készülő diktátorok számára.

Itt félbe kell szakítanom. Emlékeztetem a minisztert, hogy *Machiavelli* a *Duce* kedvenc olvasmánya.

— Hogyne tudnám? — mondja *Antoniade*. — Nemcsak kedvenc olvasmánya *Mussolininek* *Machiavelli*, hanem az olasz államfő igen kitűnő kommentárt írt *Machiavelli*hez. Azonban tévedés lenne azt hinni, hogy *Mussolini* nézete és az én nézetem ellenkeznek egymással. Természetesen: *Mussolininek* az a felfogása, hogy az államgondolat, az állam teljhatalmának gondolata a legmarkánsabb elképzelés *Machiavelli* művében. De ettől eltekintve, *Mussolini* volt az egyetlen, aki helyesen ismerte fel, hogy *Machiavelli* politikai koncepcióját ebben a mondatban lehet összefoglalni. A monarchia autoritativ átmenet a szabad republikánus állam felé. Éppen *Machiavelli*-tanulmányával bizonyította be a *Duce*, hogy milyen kiváló történész. Hogy mennyire érti a történelmet. Különben... a legutóbbi *Machiavelli*-biográfia is minisztertől származik. *Francesco Hercole* olasz miniszter írta. Uglátszik, közös tulajdonságuk a minisztereknek, hogy könyveket írnak *Machiavelli*ről.

ténelemhamisítás iparszerű gyártása ennek az egész kornak történetét fogja rontani. Én minden romantikától távol tartottam magam írásomban. Igaz, hogy én — *Kant*tal kezdtem. Már akkor előre láttam sok mindent, ami később bekövetkezett. Már akkor vitába szálltam a faji örület megnyilvánulásával.

Mosolyogva felállt.

Kloroformos banditák

Oradea és Cluj között kifosztottak egy csehországi uriaszonyt

Oradeamare-ről jelentik: Tegnap délelőti érdekes megkeresés érkezett az oradea-i államrendőrséghez. A megkeresést a cluj-i sziguranca intézte az oradea-i rendőrséghez és ebben elmondja, hogy az elmúlt éjszaka *Oradea* és *Apahida* között vakmerő kloroformos rablók kifosztottak egy idegen állampolgárt.

Gickhari Helén egy prágai mérnök felesége jött haza *Constanta*-ból és amikor a vonat *Apahida*-hoz közeledett, két álarcos fiatalember hatolt be a kupéba.

kloroformos vattát dugtak a mitsem sejtő uriaszony orra alá s amikor eszméletét vesztette, — kifosztották.

Az uriaszony az első vonattal visszautazott *Cluj*-ra és jelentésében részletesen elmondta a gaztett körülményeit.

A kloroformos rablók elemelték táskáját, amelyben 20 svájci frank, 2000 csehkorona, egy aranyóra és több drága ékszer volt. Az ügyet tekintve, hogy idegen állampolgárról van szó, a sziguranca vette a kezébe, amely értesítette az oradea-i államrendőrséget az esetről. A helybeli rendőrség a megkeresés vétele után azonnal megindította a nyomozást.

Kombinált szekrény,

Recamier, hálószoba, ebédlő, konyha, elsőrendű kivitel, olcsón, részletre is eladók. „Concurenta“ műasztalosnál Arad, Reg. Ferdinand 15. Szemben a Lutheránus templommal

„I. M. R. A.“

S. I. n. o.

Bucuresti, Str. Mântuleasa 42.
Tel. 4-0403.

Vesz és elad „Deutz“-motorokat, benzínmotorokat, dinamogépeket, gőzkazánokat, tartályokat, mindennemű szivattyúkat, forgópadokat, vezeték-csöveket, sínek stb. — Elvállalunk komoly műszaki (technikai) képviselőteket.

Veszek olajprést

Teljes vagy részleges felszerelést, falusiak használatára, csak kifogástalan teljesítőképességű állapotban. Részletes válaszok román nyelven, a gyártási márkák és az óránkénti produkció megjelölésével stb. Cim: *Ionel Dobrescu*, Com. Cămpeniș, Jud. Dâmbovița, Gara Titu.

TILTAKOZTAK

a görög pártvezérek
a diktatura ellen

Koronatanács összehívását várják. — György király Koriuba utazott.

Athénből jelentik: A lapok részletesen közlik a görög pártvezérek nyilatkozatát, akik közül többen megjelentek a király előtt, ahol tiltakoztak a diktatura ellen és bejelentették azt is, hogy Metaxas diktatúrája miatt kénytelenek voltak ellenzékbe vonulni. A nyilatkozatban többen a koronatanács összehívását várják, hogy azon tárgyalhassák meg a kibontakozás módjait.

A király különben tegnap este elhagyta Athént és néhányhetes tartózkodásra Korfu szigetére utazott. Elutazásában annak jelét látják, hogy a Metaxas-kormány teljes ura a helyzetnek, semmiféle veszedelem nem fenyegeti az ország rendjét.

Magyar származásu grófnő
a barcelonai barrikádokon

Két magyar szolgájával oszlogatja a halált a titokzatos
»fekete gróf«

Marseilleből jelentik: Ha az ember ma végigmegy a barcelonai utcákon, folyton figyelemzik, hogy tegye zsebébe a szocialista és kommunista jelvényeket. Öltözzék urimódon, tegyen fejére elegáns kalapot s tiszta cipőjét. De még így is szorosan a falhoz lapulva járjon. Ennek a nagy elővigyázatosságnak a magyarázata mindig csak egy rövid mondat:

— Vigyázzon, mert golyót kap a fejébe valamelyik háztetőről... a fekete gróf ötszáz lépésről is halálos biztonsággal dolgozik... még egyetlen embert sem hibázott el...

Barcelonában ma a spanyol népfront, vagyis a vörös irányzat az ur. Jónéhány ezer kifogástalanul felügyezett katona áll a népfront rendelkezésére és máris az egész várost rettenetes terror alatt tartja egy titokzatos személy. Ez a rejtélyes ember egymaga veszi fel a harcot az egész helyőrséggel és a barcelonai házak tetejéről „dolgozik”, hogy milyen eredménnyel, azt az általános rettegés is elárulja.

Allítólag Don Fernando y Prada grófról van szó. Ez az ősnemesi családból származó arisztokrata eddig legalább kétszáz válogatott kommunistát lőtt agyon tökéletes biztonsággal. A gróf remek lővész s ennek révén ugyancsak számos kormányparti vezetőférfi került már a föld alá, vagy legjobb esetben a barcelonai kórházak amugy is zsúfolt termeibe.

Valóságos legendák szövődtek eddig is már Barcelona Vörös Pimperneljének alakja köré. Senki sem meri elárulni, hol rejtőzködik szabadidejében a fekete grófnak nevezett titokzatos férfi. Hiába vezényeltek ki ellene egész századokat. Az eredmény mindig néhány halott volt és maga a gróf példátlan ügyességgel menekült a háztetők rengetegében, minden baj és sebesülés nélkül.

A fekete gróf magyar kémjei

Prada grófról minden Spanyolországban dolgozó magyar jól tudja, hogy az ibériai félszigeten ő az odavándorolt magyarok legnagyobb jótévedője. Az összes nagyobb kikötővárosokban külön konyhát és segélyhelyeket tartott fenn a magyar tengerészek számára.

Prada gróf magyarszeretetének titka az, hogy

a felesége magyar nő. Zábrák Gedeon nagyikindai földbirtokos gyermeke.

Zábrák Melánia 1912-ben tengeri utazáson volt s a spanyol főnemesessel a Kárdátia nevű oceánjárón ismerkedett meg. A gróf feleségül vette a magyar leányt. Az esküvőt Kikindán tartották, közvetlenül a világháború kitörése előtt, káprázatos pompával. A gróf egyébként is csupa kiszolgált

Még 1 HETEN AT OLC SÓ

CIPŐ-VÁSÁR

A legkitűnőbb minőségű bel- és külföldi, elsőrendű árukból, az előrehaladott szezón miatt

KÉSZPÉNZ-ÁRAK:

95,- 195,- 295,- 395,- 495 Lei.

SZIGETI OSZKÁR

cipőáruháza, Színház főbejáratával szemben. 3467

Augusztus elsején éjszaka ugyanis heves barrikádharok folytak Barcelona uccáin.

A Plaza del Colon nevű téren ütköztek az ellenfelek legerősebb csapatai. A barrikádok mögött egész sereg nő lapult és szedte le szinte már könnyelmű nyugalommal a közeledő köztársaságiak vezetőit. Mint vad amazonok, küzdöttek a barcelonai nők azok ellen, akik kiirtották családjaikat, őket magukat pedig a szabadszerelm jelszavával akarták erkölcstelen életre csábítani.

A vér patakokban folyt mindenfelé. A házak fölött mindkét fél repülőinek gépfegyverrel dörögtek. De a nők nem mozdultak a barrikádokról és az egyre közeledő köztársaságiak rémülten látták, hogy

parancsnokuk nem más, mint a fekete gróf magyar származásu felesége.

Zábrák Melánia puszta meglátása is elég volt ahhoz, hogy a támadók eszük nélkül meneküljenek. De egy órával később a barrikád már be volt kerítve s úgy látszott, hogy a harcias amazonokat, akik a legmodernebb távcsöves fegyverekkel dolgoztak, ezuttal elfogják.

Levegőbe repül egy toborzóhelyiség

A barrikádharokot követő napon borzalmas szerencsétlenség történt a Plaza de Catalunya-n, ahol a vörösök Federation Anarchista Iberica néven hétepcséses titok alatt tartott toborzóhelyiséget tartottak fenn. Ebben a helyiségben tanácskozás volt éjjel egy órakor és Gonzalez Udo népszónok épp nagy beszédének közepén tartott, amikor tekintete véletlenül egyik ablak felé irányult. A következő pillanatban Udo elkiáltotta magát:

— Meneküljete! Itt a fekete gróf!

Megkésült. Lövés dördült és a szónok a fejéhez kapva, holtan rogyott össze. A háttérben a felgyújtott Szent Antal-kollégium lángjai lobogtak és ebben a földöntúli fényben Prada gróf eltorzult arca meredt az egybegyűltekre. Revolverek dördültek, de

a gróf eltűnt, ellenben két perc múlva óriási robbanás reszkettette meg az épületet és a négyemeletes bérház összes lakóival, az egész népfront legkiválóbb vezetőivel együtt a levegőbe repült.

Ennél a robbanásnál az uccán tartózkodók állítólag tisztán látták a gróf magyar inasának alakját feltűnni a szomszédos háztetőkön. Közben golyót kapott a fejébe a villamoson arrafelé robogó Francesco Sando nevű népvezér is. A hihetetlen vakmerőséggel dolgozó gróf ugyanekkor a szomszédos uccában lévő Confederation National Trabajo nevű egyesület székházát látogatta meg s négy kézigránatot hajított az összegyűltekek közé. Husz halott és 43 sebesült maradt a szörnyű katasztrófa színhelyén.

Nemzetközi Őszi Lakberendezési és
Háztartási Vásár, Budapest.

Félaru vasuti-jegy és egyharmadaru utólagos vízumkedvezmény
augusztus 28-tól szeptember 13-ig az oda-, szeptember 3—20-ig
a visszautazásnál.

Jegyek és mindennemű részletes felvilágosítások az „EUROPA” és a
„WAGON LITS COOK” utazási irodáinál.

HIREK

A rádió-pellengér...

Hajdanában, régen, sok évtizeddel ezelőtt a kisebb bünök elkövetőit a város piacsterén felállított kalodába helyezték el a szigorú hatóságok, pellengérré állították a kíváncsi tömeg elé a bünököt, akinek el kellett szenvednie — többek között — a sokaság gunyolódását is. Az idő rohan és a technika óráról-órára fejlődik. Ma már nincs szükség kalodára, sokkal finomabban intéződik el a kis ügy: megszületett a legújabb vivmány — a rádiópellengér...

És a modern feltalálók albumában feltétlenül helyet kell szorítani az új találmány létrehozójának, szülő papájának: a pénzügyminiszteriumnak.

Az arad-i pénzügyigazgatóság már hivatalosan is értesítést kapott az újdonságról. Rendeletben közölték vele, hogy mindazokat, akik bármilyen módon kijátszák az adóközegeket és becsapják az államot, rádió útján fogják átadni a nyilvánosság közmegejtésének. Hiszen rendben van, adót kell fizetni, mert minden állampolgárnak becsületbeli és polgári kötelessége hozzájárulni az államgépzet fenntartásához. Ardeal-ban és Banat-ban a lakosság túlnyomó többsége tisztában van mindezzel és — mint azt a behajtási statisztikák igazolják — nagyon kis százalékban akadnak olyanok, akik ki akarják játszani az állam közegét. Az új találmány tehát ezen a területen nagyon kevés embert érint érzékenyebben.

Viszont nem a gyakorlatról, hanem ezuttal magáról az elvről volna szó. Az ember ugyanis főként arra kíváncsi, hogy vajjon, ha az adófizető, illetve adónemfizető polgár a rádió hangszóróján keresztül hallja nevét emlegetni, — több pénze lesz-e azzal? Vagy nagyobb kedve lesz fizetni...? Eltekintve attól, hogy a rádióhallgató, ha már drága gépet vesz és fizeti a meglehetősen magas illetéket, szórakozni kíván és kellemes dolgokat szeretne hallani. Azt pedig a legjobb akarattal sem lehet tulságosan szórakoztatónak találni, ha egy névsort olvasnak fel, közölve, hogy Kohn Salamon mara-muresi fűszeres, avagy Petrescu Virgil bucaresti-i sajtakereskedő ennyimegennyi ezer lei-vel károsította meg az államot, oly módon, hogy hamis adatokkal vezette félre a pénzügyigazgatóság közegét s így tovább, néhány órán keresztül... Vajjon lesz-e ember, aki ezt végig is hallgatja...?

Tehát nem szórakoztató, sőt nem is hasznos. És ezután a jámbor polgár azon töri a fejét, vajjon miért veszik el az esetleg nagyszerű, azaz zenének szánt időt a rádiótól és tartanak névsorolvasást olyan emberekről, akik — ha már más eszközzel sem lehet kényszeríteni őket — amugysem fognak adót fizetni, még a legnagyobb rádiófelhívásra sem... Mindent összegezve tehát: a rádió-pellengér új találmány ugyan, de olyan találmány, amelyből aligha lesz valakinek haszna, a feltalálónak éppen olyan kevésbé, mint a jámbor polgároknak, akiknek részére illetés hivatalnokok mindezt készítették... (M.)

— **MELEGERB LESZ.** Mérsékelt szél, néhány helyen — kivált délben és délután — zápor vagy zivatar. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— **Umberto olasz trónörökös Salzburgban.** Bécsből jelentik: Umberto olasz trónörökös, aki az olimpiai játékok alkalmából ma reggel Berlinben tartózkodott, ma a késő éjszakai órákban Salzburgba érkezik. Schuschnigg osztrák kancellár megszaktította szabadságát és a trónörökös fogadtatására Salzburgba utazott.

— **Varsóba utazott a francia vezérkari főnök.** Párisból jelentik: Gamelin tábornagy, vezérkari főnök varsói utazásával kapcsolatban a „Petit Parisien” azt írja, bizonyosra vehető, hogy Gamelin varsói tartózkodása alatt meg fogja tárgyalni a lengyel vezérkar főnökével a két országot közösen érdeklő katonai kérdéseket. (Rador).

— **Maniu Abrud-on válaszol ellenfeleinek.** Bucuresti-ből jelentik: A Lupta úgy tudja, hogy a nemzeti-parasztpárt abrudi gyűlésén, amelyet még ebben a hónapban megtartanak, Maniu válaszolni fog Vaida-nak és Argetoianunak, valamint mindazoknak, akik utóbb megtámadták. Maniu beszédjében le fogja szögezni álláspontját mind azokról a kérdésekről, amelyeket politikai ellenfelei elébe tártak, ugyanakkor foglalkozik a napirenden lévő külpolitikai kérdésekkel is.

— **Törökország is elismerte Abesszinia anektálását.** Rómából jelentik: Addis-Abeba-ból jelentik, hogy a volt abesszin császári udvarhoz akreditált török követ parancsot kapott, hogy a követség személyzetével együtt térjen vissza hazájába. Ezzel Törökország is elismerte Abessziniában az olasz fennhatóságot.

— **Orkán Kínában — sokszáz halottal.** Sanghaiból jelentik: A Kiangsi tartománybeli Nancsang város felett borzalmas orkán dühöngött. A vihar következtében a házak sorozatosan omlottak össze és a házromok alól eddig 272 holttestet húztak ki.

— **Augusztus 19-én lesz a tanfelügyelői értekezlet.** Bucuresti-ből jelentik: A tanfelügyelőknek az elemiiskolai oktatás ügyében összehívott értekezletét augusztus 19. és 20-ra halasztották.

Paplanok és fehérneműek

a legszebb kiviteben csakis

Ruttkay és Botye

cégnél Arad, Bulevardul Regina Maria 8.

— **Általános sztrájk a Kanári-szigeteken.** Londonból jelentik: A madeiral felkelés már a Kanári-szigetekre is áttért. A szigetekkel minden összeköttetés szünetel. A kábeleket nem vágják el ugyan, de a személyzet nem dolgozik. A feltevés az, hogy a munkásság általános sztrájkba lépett.

Olimpiai humor

— **Maga nem ment ki Berlinbe?**
 — Berlinbe? Minek?
 — Az olimpiára.
 — Nem.
 — Szóval nem érdekli a sport? A futás, az uszás és a többi sportág?
 — Ugyan kérem, aki egész életében csak sportol, az egyszer csömört kap ettől.
 — Hát maga mit sportol, ha szabad érdeklődnöm?
 — Majd elmondom. Részlet-inkasszáns vagyok s ilyen címen egész nap futkosok a városban. Hozzám képest a marathoni futó tehetégtelen kezdő. Persze, mint kisljövendelmű ember, adósságban uszom. Két héttel ezelőtt beveztem a házasság révén. Mit beveztem?! Direkt fejest ugrottam. Mikor hazamegyek, a dobósportnak hódolok. Először is kidobom azokat a kollégákat, akik hozzám jönnek inkasszálni, aztán a feleségemet diszkoszvetésre oktatom. A diszkoszt egyéb lújián tányér helyettesíti. Ha inkasszó-utamon egy-egy üzletet is lekötök, másnapra kiderül, hogy baklövés volt. Este, amikor a főnökömmel elszámolok, jön a bírközés az előlegért, közben tizmenetes szóharcot vivünk. Végül holtírádian hazagyalogolok, odaadom az asszonynak a pénzt, erre ő beszélni kezd és addig nem nyugszik, míg a plafonig nem ugrom. Látja, ezért nem érdekel engem az Olimpia.

— **Eljegyzés.** Kovács Terike és Schöffel Rudolf (Arad) jegyesek.

Tollisztitást, portalanítást

házhöz szállítva legjutányosabban vállal,

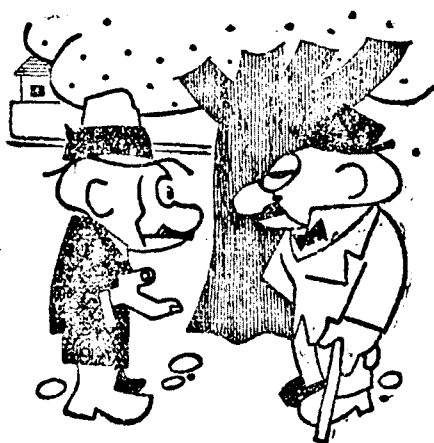
desinficiált paplanpelyhet

legolcsóbban árusít:

CZITROM folkkereskedés
 Arad, Piața Oornat No. 3. 8478

— **Husz londoni repülőgépet várnak Bucuresti-be.** Bucuresti-ből jelentik: A „Tempo” jelenti, hogy a jövő hét folyamán Londonból 20 repülőgép érkezik, amelyeket katonai pilóták kiképzésére fognak felhasználni.

Muzikalitás



— **Nagyon muzikalitás nő a feleségem.** Nem játszik ugyan semmiféle hangszeren, de állandóan le van hangolva.

Huszezer katona és több ezer rendőr őrzi a világtörténelem legnagyobb aranyszállítmányát

Newyorkból jelentik: A legközelebbi napokban megkezdődik a világtörténelem legnagyobb aranyszállítása. Az amerikai pénzügyminisztérium a jegybankszövetség aranytartalékának legnagyobb részét elszállíttatja Washingtonból és Newyorkból s a Fort Knox környékén merepített óriási acélpincékben helyezi el. A több mint hatmilliárd dollárt kitevő aranytartalék, a kormány véleménye szerint, Newyorkban és Washingtonban nincs kellő biztonságban s ezért építettek Fort Knox környékén óriási arany földalatti erődítményt az aranytartalék elhelyezésére. A hatalmas arany-pince földalatti folyosók terjedelmes labirintusából áll, amely szükség esetén villanatok alatt víz alá helyezhető. Az aranyerőd megépítése 1.6 milliárd dollárba került. Az aranytartalék elszállítását 15 páncélosvonat végzi, amelyek közül mindegyik 400 tonna aranyat visz Fort Knoxba. Az aranyvonatok indulását természetesen titokban tartják. A pályatest mentén, amerre a vonatok elhaladnak, ezer és ezer titkosrendőr teljesít szolgálatot s a környékbeli helyőrségeken mindenütt készenlétben áll a katonaság. Az aranyszállítás napiainak tartamára Fort Knox környékén 22.000 főnyi katonaságot vontak össze.

— **Arad-i mriasszony halála.** Özv. Schattelles Mórné életének 87-ik évében rövid szenvedés után elhunyt. Halálát gyermekei és kiterjedt rokonsága gyászolja. Dr. Salgó Miksa ismert arad-i ügyvéd édesanyját gyászolja az eihunytban. Vasárnap délután fél 6 órakor helyezik örök nyugalomra az izraelita temető halottasházából.

— **Ráesett a gerenda és meghalt egy arad-i városi napszámos.** Halálosvégi baleset történt pénteken este Micalaca-n, ahol Soimosan Petru városi napszámosra ráesett házánál egy gerenda. Soimosan sérülésébe belehalt és haláláról szombaton jelentést tettek az arad-i ügyészségnek, amely elrendelte a boncolást. Ionescu Alexandru dr. törvényszéki orvos kapott megbízatást a boncolás végrehajtására.

— **Dr. Mandel László fogorvos hazaérkezett** újból rendel. 3550

— **Súlyos baleset a Saguna-uton.** Ma reggel súlyos kimeneteli baleset történt a Saguna-uton. Turcin Ioan, Lae Barna-ucca 23. szám alatti gazdálkodó szénát szállított egy szekéren két napszámos segítségével. A Saguna-uton a szénaszekér feldült és a szekéren ülő két napszámos a földre esett. Egyikük, Pantea Ion curtici-ilelőség ember olyan szerencsétlenül esett, hogy hordatörést szenvedett és súlyos állapotban szállították a kórházba.

— **Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő** bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat. Az orvosok ajánlják.

— **Elaludt a sinek mellett: elgázolta a vonat.** Az arad-megyei Plescuta község közelében végzetes szerencsétlenség történt. Butar Ciheorghie, községbeli gazda a vasuti töltés mellett legettette marháját és eközben lefeküdt közvetlenül a sinek mellett és elaludt. Az arra haladó tehervonat elkapta a szerencsétlen embert és jó darabig magával vonszolta. Életveszélyes állapotban szállították előbb Gurahont-ra, ahol dr. Babutia Todor részcsitette első segélyben, majd az ineu-i kórházba szállították. Állapota reménytelen.

— **HALMOS. DENTIST,** Calea Banatului 2. ismét rendel.

— **Vakbélgyulladás szimulált és hálóingben szökött meg a fogházból.** Néhány nappal ezelőtt az égeri kerületi bíróság fogházából megszökött Zuber János hivatalnok, akit különböző pénzügyi szabálytalanságok miatt ítéltek el. A fogház orvosának gyomorgörcsökről panaszkodott, az orvos úgy gondolta, hogy vakbélgyulladása van és átszállították a közkórházba. Zuber csak szimulálta a vakbélgyulladást és éjszaka az egyik nyitvahagyott ablakon egy szál hálóingben megszökött. A szökevény további sorsa ismeretlen. A rendőrség erőyes nyomozást indított kézrekerítésére.

Harc készül a Távolkeleten. Londonból jelentik: Az utasok elbeszélése szerint japán és szovjet haderők indultak Mandzsuko keleti része felé. A haderők sürgős elindításának az az oka, hogy augusztus 5-én a pogramicnaji csatározásban száz japán katona elesett. A helyzet igen komoly és meglepő fordulatok várhatók.

Gyászünnepség Jugoszláviában. Zágrábról jelentik: Horvátországban gyászünnepséget rendeztek a nyolc esztendővel ezelőtt meggyilkolt Radics István horvát parasztpárti vezér emlékére. Ezrek és ezrek látogattak el Radics sírházhoz és számos koszorút és virágcsokrot helyeztek el. A kegyeletos zárandoklás alkalmával sehol rendezvény nem történt. A falusi magányában élő Macsek képviselőtében Jellasics tanár jelent meg a gyászünnepségen.

Az uccán lötte föbe magát egy bucuresti-i leány. Bucuresti-ből jelentik: Podoanu Florica fiatal leány tegnap az uccán revolverrel föbelőtte magát. Súlyos sérüléssel kórházba szállították. Kézírtáskájában levelet találtak, amelyben bejelent, hogy reménytelen szerelem miatt vet véget életének.

Halálozások. Berkovics Sámuel gai-i kereskedő felesége, született Heim Helén e hó 7-én este hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése 9-én, vasárnap délután 5 órakor lesz a neolog temetőből.

Özv. Rácz Sebestyénne hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap délután 5 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

Iskolai hr. A kath. elemi fiúiskola igazgatósága (Str. I, Calvin) megkezdte az iskola I-osztályába jelentkező fiúk előjegyzését. Ecéből augusztus hó minden keddjén, csütörtökén és szombatján délelőtt 10—12 óra között hivatalos órát állított be.

Menetdíjkezdemény a podgoria-i villamosvasuton. A podgoria-i villamosvasut igazgatósága közli, hogy Arad állomási jegypénztára folyó hó 15-én — az innnapra való tekintettel — mérsékelt áru kiránduló-jegyeket ad ki, amelyek az ugyanezen napon való visszatérésre érvényesek, weekend-jegyek pedig e napon már az első vonattól kezdve kaphatók, amelyek a visszautazáshoz hétfőn, folyó hó 17-én délig érvényesek.

Vasárnap este Solymosán Magda és Stephanides III bucsufellépte. „Aki mer, az nyer”. Szombaton este hatalmas közönség ünneplő lelkesedése jegyében ment végbe Solymosán Magda és Stephanidesz III első fellépte. A közönség nagy szeretettel fogadta Solymosán Magdát, aki hangban, játékészségben és hódító eleganciában teljesen beigazolta, hogy valóban a cluj-i Magyar Színház büszkesége. Stephanidesz III bemutatkozását szintén zajos siker kísérte, a közönség ezt a szubrett-típust szereti. Mindkét vendég a tapsok rengetegében járt, kelt a szinpadon. De kijutott az ünneplésből Bihari Zoltánnak, a harmadik vendégnek is. Mindhárman vasárnap este az „Aki mer, az nyer” operett-számban vesznek bucsut a közönségtől. Az előadás pontosan fél 10 órakor kezdődik.

A férfi érvényesülésének főkövetelménye



76 év garantiája a minőségért.

kalap férfernemű
nyakkendő, pizsama, strand-dresszek
KOZMA Budapest, Károly-körút 3
saroküzlet.

Kémekek szállták meg a devanportit hadikikötőt. Londonból jelentik: A devanportit hadikikötőben, ahol Anglia legmodernebb repülőgéptípusait őrzik, az utóbbi időben több ízben előfordult, hogy gyanus alakokat fedeztek fel. A múlt héten történt, hogy a haditengerészet hetével kapcsolatban angol hadihajókat mutattak be és az Eagle repülőgépanyahajó fedélzetén három külföldi tengerésztisztet letartóztattak. A Daily Express beszámol erről a letartóztatásról és ugyanakkor közli azt is, hogy a devanportit hajógyárban hétfőn ismét letartóztattak egy polgáriruhás külföldi tengerésztisztet. A tengerésztisztet Londonba vitték. Ez a tengerésztiszt is az Eagle repülőgépanyahajón tartózkodott, amikor észrevették. A repülőgépanyahajón nemcsak a legmodernebb angol repülőgéptípusok vannak, hanem ezen a hajón állították fel a legújabb és legmodernebb légeihárító útegeket is.

Pang a renői válóperipar

Washingtonból jelentik: Ugy látszik, valami baj van Amerikában a válásokkal, vagy legalább is a világhírű renői válóbíróság úgy találja, hogy baj lehet a házasságokkal, mert „megdöbbenően” visszaesett a renői válások száma. Mig tavaly az év első négy hónapjában a villámgyors válások városában 3881 házasságot bontottak fel, 1936. első hét hónapjában „alig” 1529 válást hirdettek ki. Renóban elhatározták, hogy erőteljesebb propagandát fognak indítani a város propagálására, mert attól tartanak, hogy esetleg más városok hódították el az összeférhetetlen házastársakat Renótól.

A nyomdászok augusztus 16-án Aradul-Nou-n, a Kornett-féle vendéglő kerthelyiségében és ujonnan parkettázott tánctermeben rendezik kerti ünnepélyvel egybekötött műsoros táncestélyüket, a Gutenberg-dalkör és a „Gutenberg” műkedvelő-gárda közreműködésével. Tombola, kugliverseny teszik felejthetlenné a nyomdászok nyári mulatságát. A kertiünnepélyen Sándor Jenő fényképész felvételeket fog eszközölni a megjelent közönségről.

Afrikai kirándulás egy csodálatos luxusgőzösön

Afrika, a fekete világrész, az utóbbi időben egyre inkább az érdeklődés homlokterébe kerül és nagy jelentőséget nyer nemcsak gazdasági, hanem turisztikai szempontból is. Ez készítette a Deutsche Afrika Linie vezetőségét arra, hogy a hamburgi Blohm & Voss cégnél két modern, hatalmas gyorsgőzöst építtessen, amelyek Afrikával tartják majd fenn az összeköttetést. A gőzösök közül az egyiket, a 16 ezer tonnás „Pretoria”-t már vízre is bocsátották ünnepélyes külsőségek között.

Ez a pompás hajó, amely a modern hajótechnika legújabb vívmányait dicséri, ötszáz elsőosztályú és turistavendéget, valamint ötven főnyi személyzetet tizenhét nap alatt visz el Fokvárosba. Külön érdekessége a hajónak a gyönyörű fogadó-terem, amely a hajó központját képezi és a honnan az összes fontosabb irodák, valamint az orvosi rendelők is nyílnak. Szellős, gyönyörűen berendezett kabinok, bár, uszómencede, tornaterem szolgálják az utasok kényelmét. A „Pretoria” december 19-én indul első délafrikai útjára és ez alkalomból nagy érdeklődésre számot tartható társasutazást szerveznek meg. A társasutazás gyönyörű programot foglal magában.

A Deutsche Afrika Linie-t tudvalevőleg országunkban a Hamburg Amerika Linie S. A. R. (Con. Dir. L. H. Lazarovitz) képviseli, amely annak idején majd a nem mindennapi társasutazásra vonatkozóan részletes felvilágosításokkal szolgál.

MEGNYÍLT AZ ÚJ
AUFRICHT-FATELEP
Str. D. Raiou No. 15. Gyermekkórház mellett Autobusz megálló)
TELEFON: 69.

ZACHARIN-CSEMPÉSZBANDÁT LEPLÉZTEK LE BUCUREȘTI-BEN. Bucuresti-ből jelentik: A bucuresti-i rendőrség ma egy kiterjedt zacharin-csempészbándát leplezett le. Egyelőre Paul Oslast és Iancu Kandelt tartóztatták le, valamint egy Ion Radulescu nevű kifutót is, akinél 5 kiló zacharint találtak. A nyomozás még folyik és előreláthatólag újabb letartóztatások történnek. A csempészek üzelmeket egy fa-üzlet leple alatt végezték. A társaság leplezése névtelen feljelentés alapján történt.

Az örült leány felgyújtotta a házat. Craiova-ból jelentik: Burtica Anica leány idegrohamában felgyújtotta lakását, majd pedig a padlásra szaladt és azt is meggyújtotta. A ház földig leégett, az örült leányt súlyos égési sebekkel mentették ki a lángtengerből.

Behalt sérüléseibe a lezuhant pilóta. Bucuresti-ből jelentik: Ramoro Dohutco pilóta, aki nemrégiben Tecuci-ban repülőgyakorlatai közben szerencsétlenül járt, ma a kórházban borzalmas szenvedések között behalt sérüléseibe. A szerencsétlenség ügyében vizsgálat folyik.

Szegfű írógénévállalat
ARAD,
Bratlanu-u. 7. Telef. 111.

Megrémült a koldustól és — agyonütötte. Targu-Mures-ről jelentik: Vatava mures-megyei községben Harba Fira házában megjelent Sanghia Ionita 68 éves koldus, hogy könyöradományt gyűjtsön. A vén kéregető elvadult arca és csatokban lógó ruhája megrémítette Harbat, aki azt hitte, hogy a koldus meg akarja támadni és ki akarja rabolni lakását. Harba botot ragadott és olyant sújtott az öreg koldus homlokára, hogy azonnal kiszenvedett. A sovata-i csendőrség megindította a végzetes tévedés ügyében a nyomozást.

Elhájásodásnál, közhénynél és cukorbetegségnél, oxaluria és phosphaturia képződésénél, húgsavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűvíz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést. Az orvosok ajánlják.

MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:
NIEDERMAYER, Piața Sft. Sava.
HAJOS, Bulv. Regina Maria 8.
KAIN, Piața Avram Iancu.
HÉTFOON az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:
JANKA, Bulvardul Regele Ferdinand.
WEISZ, Piața Avram Iancu.
BERGER, Calea Sașului.

P. Gábor Anasztáz: Nem irigylésreméttő a papok helyzete. Névházasságot kötött egy timisoara-i úgynök, de a törvénytelen gyermek apaságát nem vállalja. — Válóperes kliens egy aradi ügyvédi irodában. — Előjáró nekrológ az aradi mozikartell halálára. — Hol kezdődik és hol végződik egy oradea-i házassági ígéret? — Galambok a stadion felett — és még számos érdekes cikken kívül az „Amiről beszélnek és amiről hallgatnak” és a „Világszemle” rovatokat tartalmazza a közkezdelt Ország-Világ legújabb száma.

A „Reggel”, Budapest legkitünőbb hétfői lapja. Lázár Miklós briliáns újságja minden újságárusnál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmánnyá avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői lapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei.

Vadvirág

Solymosán Magda és Stefanidesz III vendégjátéka a Nyári Színházban.

Az aradi közönség első bemutatkozója óta szeretetével fogadta Solymosán Magdát, ezt az Arad-ról elszármazott, izig-vérig színészi velleitásokkal rendelkező művésznőt, akiben mintha a régi, nagy primadonnák minden veleszületett rutinja és tehetsége életre támadt volna.

A „Vadvirág”-nak, ennek a hangulatos, vidám operettnek tulajdonképpen nincs primadonnaszerepe, Solymosán Magda a legnagyobb könynyedséggel oldotta meg ennek az egyéniségével ellentétben álló szerepkörnek követelményeit. Pompás megjelenése, hódító eleganciája, kellemes énekhangja csak a második felvonástól kezdve érvényesülhetett teljes mértékben.

Az előadás másik vendégművésznője Stefanidesz III, aki szintén a cluj-i társulat tagja, kellemes meglepetést jelentett a közönségnek. Ki-robbanó temperamentuma, pompás táncészsége, veleszületett humora percek alatt meghódította az aradi közönséget. A két vendégművésznőt az aradi társulat tagjai egészítették ki, elismerésre méltó igyekezettel. Gömöri Emma, mint mindig, ugy most is élethű volt. Paál Magda intelligens, egyre jobban csiszolódo játéka tetszést aratott. A férfi szereplők közül Jávor Alfréd, Bihari Zoltán, ifjabb Szendrey Mihály, Kun Dezső emelkedtek ki. A „Vadvirág” vendégelőadása a hosszú színházi szünet után egy kellemes estét jelentett Aradnak.



OLIMPIA



Megindultak az uszó- és vízipóló- küzdelmek a berlini Olimpián

Világrekordot futott a német női staféta — Morris (USA) győzött a dekatonban — Peru „betörésre” készül az olimpiai futballtornán

Berlinből jelentik: Az olimpia hetedik napján új versenyágak kapcsolódtak bele a küzdelmekbe és pedig megindultak az uszó- és vízipóló-küzdelmek. Az uszásban a 100 méteres gyorsuszás elő- és középfutamait bonyolították le, a vízipólóban pedig az első forduló került lejátszásra.

Az atletikai számokban a 3000 méteres akadályfutásban a finnek megtartották élhelyezéseiket és Iso Hollo győzött, új olimpiai rekordjával. A staféta-előfutamok közül a női 4x100 méteres stafétában a német csapat új világrekordot futott. A vízipólóban nagyobb részt a favoritok győztek, meglepetés csupán Ausztria győzelme Svédország felett. A román birkózók folytatják sikereiket a görög-római birkózóversenyen és annak befejezésére előreláthatólag csak vasárnap kerül sor. A szombati verseny-nap eseményeiről az alábbiakban számolunk be:

Atlétika

Világrekord a női stafétafutásban

Berlinből jelentik: A 4x100 méteres női stafétafutásban az előfutamok során a német csapat világrekordot javított. Az előfutamok eredményei a következők: 1. előfutam: 1. USA 47.1 mp., 2. Kanada 48 mp., 3. Hollandia 48.4 mp., kiesett Ausztria. 2. előfutam: 1. Németország 46.4 mp. világrekord, 2. Anglia 47.5 mp., 3. Olaszország 48.6 mp., kiesett Finnország.

A 4x400 méteres staféta előfutamai

Berlinből jelentik: A 4x400 méteres stafétafutás selejtezőit három előfutamban bonyolították le és ezek a következő eredményeket hozták: 1. előfutam: 1. USA 3 p. 13 mp., 2. Magyarország 3 p. 17 mp., kiesett Lengyelország és Japán. 2. előfutam: 1. Anglia 3 p. 14.4 mp., 2. Svédország 3 p. 14.6 mp., kiesett Franciaország. 3. előfutam: 1. Németország 3 p. 15 mp., 2. Kanada 3 p. 15 mp., kiesett Olaszország, Délafrika és Csehszlovákia.

Olímpiai rekorddal győzött

Iso Hollo az akadályfutásban

Berlinből jelentik: A 3000 méteres akadályfutás újabb finn győzelmet hozott és pedig Iso Hollo győzött olimpiai rekordjával. Az eredmény az alábbi: 1. Iso Hollo finn 9 p. 03.8 mp. olimpiai rekord, 2. Tuominen finn 9 p. 06.8 mp., 3. Dompert német 9 p. 07.2 mp., 4. Matilainen finn, 5. Manning USA, 6. Larson svéd. A hatodiknak befutó Larson 9 p. 16.6 mp.-es ideje is jobb az eddigi olimpiai rekordnál.

Uzás

A 100 méteres gyorsuszás előmérkőzése

Berlinből jelentik: Ma reggel negyedórás késéssel megkezdtek a 100 méteres gyorsuszás előfutamait. A késést az erős eső okozta. A versenyzők eléggé népes serege az előfutamokat hét csoportban uszta végig. Az első előfutamban az amerikai Fick 57.7 olimpiai rekordjával első volt, de a negyedik előfutamban a japán Arai szintén 57.7 másodperces idővel beállította ezt az olimpiai rekordot, majd pedig az ötödik előfutamban a japán Tagusi újabb olimpiai rekordot hozott, amennyiben 57.5-re javította meg az olimpiai rekordot.

Délután 3 órakor került sor a 100 méteres gyorsuszás középdöntőjére, amelyet két középfutam bonyolítottak le. Az eredmény a következő:

Első középfutam: 1. a japán Tagusi 57.9 mp., 2. Csik 58.1 mp., 3. az amerikai Fick 58.2 mp., 4. Fischer német.

Második középfutam: 1. Yusa 57.5 mp., 2. a japán Arai, 3. Lindegren USA.

200 méteres női melluszás

A 100 méteres gyorsuszás után bonyolították le a 200 méteres női melluszás előfutamait is, a melyben négy előfutam volt.

Az első előfutamban: 1. a dán Lorensen 3 p. 4.3 mp., 2. a svéd Isberg 3 p. 8.7 mp.

A második előfutamban: 1. a német Geneger 3 p. 3 mp., 2. a holland Kastein 3 p. 7.8 mp.

A harmadik előfutamban: 1. Maehata japán 3 perc 1.9 mp. olimpiai rekord, 2. a dán Custen-

sen 3 perc 10.4 mp.

A negyedik előfutamban: 1. a német Wollschleger 3 perc 8.5 mp., 2. az angol Stori 3 perc 10.8 mp.

Vízipóló

Magyarország—Jugoszlávia 4:1 (2:0)

A vízipólótorna során Magyarország csapata ma mérte össze erejét Jugoszlávia válogatottjával. A mérkőzést a magyar csapat nyerte meg 4:1 (2:0) arányban. A magyar csapat főként játszott, de nem meggyőzően. A magyar gólokat **Bozsi (3) és Németh (1)** dobták.

A játékvezető úgy az első, mint a második félidőben egy-egy magyar és jugoszláv játékost kiállított. A magyarok harmadik gólját a második félidő elején dobta Németh szabaddobásból, míg valamivel ezután a jugoszláv középfedezet dobta a jugoszlávok egyetlen gólját. Néhány perccel a befejezés előtt sikerült Bozsinak a negyedik magyar gólt is bedobnia és ezután a játékszabályok értelmében a kiállított játékosok is résztvehetek a további küzdelemben. Az újból megindult erős küzdelem azonban már nem hozott változást az eredményen.

Berlinből jelentik: Az olimpiai vízipólótorna további mérkőzéseinek eredményei a következők: Belgium—Uruguay 1:0 (0:0). Svájc—Island 7:1 (3:0). Ausztria—Svédország 2:1 (1:1). Anglia—Malta 8:2 (4:0). Hollandia—USA 3:2 (3:0). Németország—Franciaország 8:1 (5:0).

Csehszlovákia vízipólói 4:3 arányú győzelmet arattak a japánokon.

Vívás

Döntő előtt állnak az épé- csapatbajnoki küzdelmek

Berlinből jelentik: A párbajtőrívó csapatverseny középdöntőjében az első csoportban a következő eredmények voltak: Belgium—Lengyelország 14:2. Franciaország—Németország 12:4. Németország—Belgium 8:5. Franciaország—Lengyelország 12:4. Németország—Lengyelország 8:5. Franciaország—Belgium 9:4. A második csoportban: Svédország—Portugália 9:7. Olaszország—USA 12:4. Olaszország—Portugália 8:2. Svédország—USA 8:5. A döntőbe tehát Francia-

Morris (USA)

világrekordot állított fel a tiztusa-versenyben

Az olimpiai dekatonban az 1500 méteres futás eredménye a következő volt:

1. Morris, USA 4 perc 33.2 mp.
2. Huber, német 4 perc 35.2 mp.
3. Clark, USA 4 perc 44.4 mp.
4. Guhl, svájci 4 perc 49.2 mp.
5. Brasser, holland 5 p. 06.6 mp.
6. Parker, USA 5 perc 07.8 mp.

ország. Olaszország, Svédország és Németország kerültek.

A párbajtőr csapatverseny döntőjében ma Franciaország mérkőzött Németország csapatával és az eredmény 8:6 a franciák javára. Olaszország csapata pedig 10:5 arányban verte a svédeket.

Olaszország lett a párbajtőrverseny győztese

A párbajtőrverseny csapat olimpiai bajnoka Olaszország 3 győzelemmel. Eredmények: Svédország 2 győzelem. Franciaország 1 győzelem. Németország győzelem nélkül.

Futball

Peru—Ausztria 4:2 (2:0)

Lengyelország—Anglia 5:4 (2:1)

A labdarugómérkőzések során Peru csapata 4:2 (2:0) arányban győzött Ausztria ellen. A lengyel csapat pedig 5:4 (2:1) arányú győzelmet aratott az angol csapat ellen.

Céllövés

Világrekord a céllövésben

Berlinből jelentik: Az olimpiai kisöblű pisztoly céllövőversenyben a norvég Redeberg 36 sorozattal 300 találattal győzött és új világrekordot állított fel.

Birkózás

A görög-római birkózóversenyek eddigi eredményei

Berlinből jelentik: A görög-római birkózóversenyek során a könnyűsúlyban a finn Kostela tussal győzött Borlovan ellen, aki a további küzdelemből kiesett. A középsúlyban Cocos tussal verte az osztrák Pointmert a nagyközépsúlyban pedig a magyar Palotás ugyancsak tussal győzött a csehszlovák Pribill felett.

A görög-római birkózások során az újabb eredmények a következők: Légsúlyban Lőrincz pontozással veszített az eszt Sikk ellen. Pehelysúlyban a svéd Carlsonól Mori tussvereséget szenvedett.

A görög-római birkózóverseny negyedik fordulójának eredménye: Légsúlyban: Berdunnen finn tussal győz a dán Voigt ellen, a német Brendel tussolta a román Pojart, az olasz Bertoli nem jelent meg a versenyen. Pehelysúly: A török Erkan tussolja az olasz Borgiát, a német Gering pontozással győz Sladek cseh ellen. A finn Poini tussolja a román Horváthot. Könnyűsúly: A cseh Herda tussolja az olasz Molfinot. A svéd Hoffson tussolja a norvég Dahlt. Az eszt Vaeli tussolja a lengyel Szajewszkit. Kis középsúly: A finn Irdannen pontozással győz Boitorun török ellen. A német Vetter tussolja az olasz Tozzit. A svéd Svedberg pontozással győz az eszt Pansepp ellen.

Nagyközépsúly: Kohinet finn pontozással győz a román Cocos ellen. Johanson svéd dobja az egyiptomi Ibrahimot. Félnehézűsúly: Solenbinder német dobja az osztrák Fridlt, az eszt Neg tussolja az olasz Silvestrit, a svéd Cadier tussolja a norvég Knutsch-t. Nehézűsúly: A német Hornfischer pontozással győz a lett Zwejnietks ellen, az olasz Donani pontozással győz a cseh Klapuch ellen, a török Coban pontozással győz a finn Nyström ellen, az eszt Palusalu pontozással győz a svéd Nymann ellen.

Kézilabda

Kézilabda-eredmények

Kézilabdában Ausztria—Svájc mérkőzésének eredménye 14:3, míg Németország és az USA csapatának eredménye 29:1.

Az olimpiai dekaton végső eredménye a következő:

- A tiztusa-verseny bajnoka Morris, USA 7.900 olimpiai és világrekorddal.
2. Clark, USA 7.601 ponttal.
 3. Parker, USA 7.275 ponttal.
 4. Hubert, német 7.087 ponttal.
 5. Brasser, holland 7.046 ponttal.
 6. Guhl, svájci 7.033 ponttal.

Lovaspóló

Mexikó harmadik a lovaspólóban

Berlinből jelentik: A lovaspólótorna során a harmadik helyre döntő jellegű mexikói—magyar mérkőzést a mexikói csapat nyerte 16:2 arányban és ezzel Argentína és Anglia mögött biztosította magának a harmadik helyet.

Kajak

Osztrák kajak-győzelem

Berlinből jelentik: Az 1000 méteres kajakverseny döntőjének eredménye: 1. Ausztria. 2. Németország. 3. Hollandia. A kanadai kettős eredménye: 1. Csehszlovákia. 2. Ausztria. 3. Kanada.

Kosárlabda

Kína leverte a franciákat

Uruguay—Belgium kosárlabda mérkőzésének eredménye 16:20 a belgák javára. Kína kosárlabda-csapata pedig 45:38 arányban verte a franciákat. Egyiptom csapata 33:23 arányban verte a törököket.

Kerékpár

Olimpiai rekorddal győzött a holland bajnok

Az 1000 méteres kerékpárverseny győztese a holland Van Vliet 1 perc 12 másodperces olimpiai rekordidővel. 2. Georges (francia) 1 p. 12.4 mp. 3. Karth (német) 1 p. 13 mp. 4. Pola (olasz) 1 p. 13.2 mp. 5. Orczán (magyar) 1 p. 14 mp. 6. Petersen (dán) 1 p. 14 mp.

A 4000 méteres szabad időzési kerékpárverseny eredménye a következő: 1. Franciaország. 2. Olaszország. 3. Anglia. 4. Németország.

Fogadtatást rendezett a német hadsereg

Berlinből jelentik: A német birodalmi hadsereg az olimpiai játékokkal kapcsolatban pénteken nagy fogadó-estét rendezett. Az estélyen ott voltak a különböző államok sportvezérei, Pál herceg, a görög trónörökös, Gusztáv Adolf a svéd trónörökös, Wansittard angol államtitkár, az angol külügyminiszter állandó helyettese és sokan mások. A vendégsereghez szóló üdvözlő beszédet Blomberg tábornok, a német birodalmi haderő főparancsnoka mondotta.

Olimpiai műsor

Augusztus 11. Kedd

Dél előtt

(Középeurópai időszámítás.)

9 órákor: Tornász csapatversenyek (Dietrich—Eckart szabadtéri színpadon).

9 órákor: Epée-egyéni verseny (elődöntő, a Turnhalleban).

9 órákor: Evezős versenyek (előfutamok, Grünauban).

10 órákor: 400 méteres gyorsuszás (középfutamok), 100 méteres hölgy-hátuszás (előfutamok) és vízipóló-mérkőzések (az uszóstadionban).

Délután

2 órákor: Evezés (előfutamok, Grünauban).

3 órákor: Tornász-csapatverseny (Dietrich—Eckart szabadtéri színpadon).

3 órákor: Epée-egyéni verseny (döntő, a Turnhalleban).

3 órákor: Ökölvívás (selejtező, a Deutschlandhalleban).

3 órákor: 4x200 méteres gyorsuszó staféta (döntő), 200 méteres hölgy-melluszás (döntő) és vízipóló-mérkőzések (az uszóstadionban).

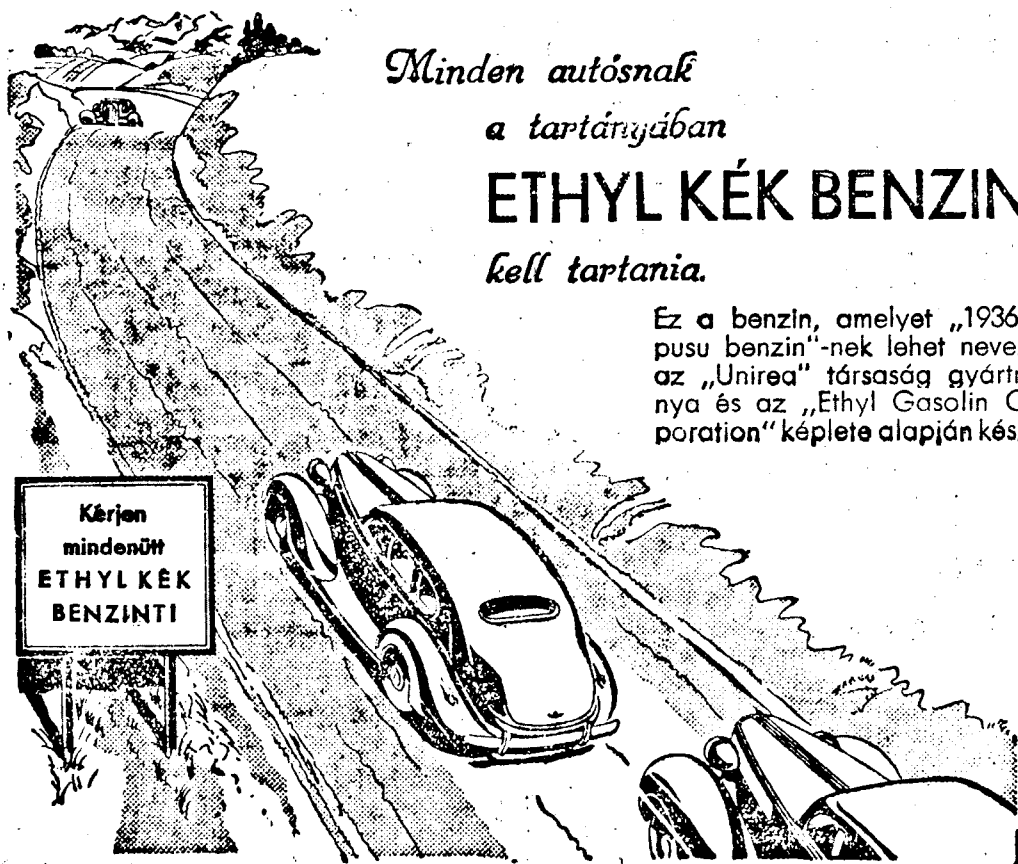
5 órákor: Futball-torna (második elődöntő, az Olimpiai stadionban).

Este

8.30 órákor: Ökölvívás (előmérk., a Deutschlandhalleban).

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-vel!

Egy hóra	=	70.—
Negyedóra	=	210.—
Félóra	=	420.—
Egy óra	=	840.—
Külföldre havonta 50.—	Lej. jel. 1000.—	

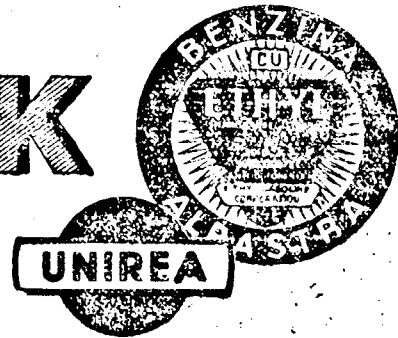


Minden autósnak
a tartányában
ETHYL KÉK BENZINT
kell tartania.

Ez a benzin, amelyet „1936 típusu benzin”-nek lehet nevezni, az „Unirea” társaság gyártmánya és az „Ethyl Gasolin Corporation” képlete alapján készül.

- Minthogy antidetonáns készítmény, a robbanás lökéseit a minimumra redukálja és a motort kevésbé koptatja.
- Használjon Ethyl kék benzint, a gép gyorsabban vált sebességet, és könnyebben veszi az emelkedéseket.
- Az ár, első pillantásra magasabb, kompenzálódik azáltal, hogy az Ethyl kék benzin literenként több kilométert ad.

ETHYL KÉK
BENZIN
1936 ÜZEMANYAGA



Aradi uriaszony tragikus öngyilkossága

Gyógyíthatatlannak hitt betegsége miatt menekült a halálba

Az élettől elfáradtak sehol oly nagy számban nem keresik fel önként a halált, mint Arad-on. Ugyszólván minden napnak meg van a maga öngyilkossága. Ma ismét egy ilyen megdöbbentő, tragikus esetet jelentettek az arad-i rendőrségnek. Özvegy Rátz Sebestyén született Hauser Etelka, Blandusiei-utca 38. szám alatti lakásán felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt.

Özvegy Rátz Ferencné férje tekintélyes arad-i iparos volt, hosszú ideig a Bratianu-uccában volt husáru üzlete és hat évvel ezelőtt hunyt el. Az asszony már közel harminc esztendeje betegeskedett, súlyos gyomorbaja volt, állapotja már ez év tavaszán annyira súlyosodott, hogy egyizben feladta a orvos. Később azonban valamennyire javult állapota, dolgozni azonban nem tudott, ami a régi munkakedvelő nemzedékhez tartozó Rátznét rendkívül elkészerítette. Az özvegy, akinek egyetlen leánya Seitz Géza ismert arad-i vaskezeskedő felesége, több ízben hangoztatta hozzátartozói előtt, hogy elviselhetetlen számára az élet. Arra azonban senki sem gondolt, hogy az öngyilkosság útját választja.

Az özvegy asszony leánya családjánál lakott. Ma reggel hét órákor Seitz Gézáné benyitott édesanyjához és ekkor a legnagyobb megdöbbenéssel konstataulta, hogy az idős asszony az ajtó kilincsére felakasztotta magát. Özvegy Rátz Sebestyéné, az öngyilkosságot

még este követhette el, mert amikor felfedezték, már teljesen megmerevedett. Az öngyilkos uriaszony levelet nem hagyott hátra, kétségtelen azonban, hogy tettét betegsége miatt követte el. Érdekes, hogy mintegy tíz nap előtt ugyancsak a Blandusiei-uccában, két házzal odább, öngyilkosságot követett el egy Bartha Józsefné nevű idős asszony, aki tegnap meghalt a kórházban. Nincs kizárva, hogy ez az eset érlelte meg Rátznében az öngyilkosság gondolatát. Özvegy Rátz Sebestyénét vasárnap délután 5 órákor helyezik örök nyugalomra.

**Az olimpia
hü tükre**

MEISZETI
SPORT

Megjelenik hetenként 5-ször.

Kapható
Romániában is mindenütt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Dr. Ispravnic Sever:

Csak kereskedelmi szerződésekkel, beviteli kvóták biztosításával lehet megoldani borkivitelünk kérdését

Országos szőlészeti kongresszus szeptember 10-én Focsani-ban — Megkezdte működését Arad-on a szőlészeti zónákat meghatározó bizottság

Az utóbbi időben sokat foglalkoztak a Csehszlovákiába irányuló borkivitel megszerzésének kérdésével. Ezzel kapcsolatban számos cikk látott napvilágot és ezekben utaltak arra, hogy a földmivelésügyi minisztérium hathatós propagandát akar megkezdeni az iteni borok és szőlők Csehszlovákiába való kivitele érdekében. Ezekről a kérdésekről beszélgetést folytattunk dr. Ispravnic Severrel, az arad-i Szőlészeti Szindikátus elnökével, aki munkatársunknak a következőket mondotta:

— Bármilyen jóakarattal is kezelnek az illetékes körök a borkivitel ügyét, nézetem szerint *gyakorlati eredményeket csak akkor lehet elérni, ha kereskedelmi attaséink útján előkészítenénk a talajt és*

az ezután kötendő kereskedelmi szerződésekbe beiktatnánk a tőlünk kivitelre kerülő bor Csehszlovákiába, Lengyelországba, illetve Németországba való beviteli kvótáit.

Mi mindhárom államból, de különösen Csehszlovákiából állandóan nagyarányu behozatalt bonyolítunk le, úgy, hogy *joggal kérhetjük, hogy ezek az államok akkor, amikor bevitelük fölött döntenek, a román bornak megfelelő kvótát biztosítsanak.* Ilyen körülmények között a gazdák tudnák, hogy milyen lehetőségeik vannak és ennek megfelelően irányítanák ügyeiket. Meg kell említenem azt is, hogy az orosz—román diplomáciai és kereskedelmi viszony felvétele *megnyitotta az orosz piacot is.* Értesülésem szerint a közeljövőben veszik felülvizsgálat alá a román—orosz kereskedelmi szerződést. Ebből az alkalomból *gondoskodás történhetne annak érdekében, hogy az új kereskedelmi szerződésben már megfelelő kvóta szerepeljen, amelyet Oroszország borainak számára biztosít.* Mindaddig, amíg így, írásban nem történik biztosíték boraink átvételére, nem bízhatunk nagyarányu kivitelben. Az elmúlt napokban bucuresti-i hírforrás alapján terjedt el az a hír, hogy a közeljövőben kétszázötven vagonos borkivitel indul meg Arad-Podgoriáról Csehszlovákiába kompenzációs alapon. Ezzel kapcsolatban meg kell említenem, hogy a hír korai volt, mert a szóban lévő kompenzációs engedélyt még nem adták ki és egyelőre bizonytalan, hogy annak kiadására egyáltalán sor kerül.

— Mint ismeretes, nemrégiben a szőlészeti szindikátusok szövetsége Bucuresti-ben Garoflid volt miniszter elnöklése alatt ülést tartott, amelyen az összes megyei szindikátusok elnökei megjelentek és elsősorban az új szőlővé-

delmi törvény intézkedéseinek eredményét tárgyalták meg. Megállapítottuk, hogy a törvénynek még sok hiánya van és ezért úgy döntöttünk, hogy folytatjuk a küzdelmet, most már **annak érdekében, hogy a parlament legközelebbi ülészakán megtörténjen a törvény kedvező intézkedésekkel való módosítása.**

A szövetségnek egy küldöttsége jelenik meg a miniszterelnök és a pénzügyminiszter előtt és az általunk javasolt megoldások elfogadását kéri. Addig is az egyes megyeszékhelyeken gyűléseket tartunk és szeptember 10-én pedig megrendezzük Focsani-ban a szőlőtermelők országos kongresszusát.

— Az új törvény értelmében a szindikátus

Kellemetlenül érintette a szakköröket a Banca Nationala új márkarendezése

— **Lehetővé válik a márka szabadforgalma** —

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában megemlékeztünk arról, hogy a Banca Nationala a márka forgalmának rendezésére új rendelkezést adott ki, amelynek értelmében a jövőben minden exportőr a Jegybank avizójának vételétől számított három szabad nap alatt köteles lesz márkakövetéseit eladni, mert különben azokat hivatalos árfolyamon a Banca Nationala veszi át.

Az új rendelkezésnek a gyakorlatban egyelőre az a hatása mutatkozik, hogy márka nincs a piacon, mert hiszen augusztus 15-ig a Banca Nationala nem ad ki márka-avizókat. Szakkörök szerint augusztus 15-ike után az új feltételek mellett, a vidéken, ahol nincs oly nagyarányu forgalom, mint a fővárosban, a gyakorlatban teljesen **lehetővé válik a márka szabadforgalma** és a Banca Nationalának módjában áll majd tetszése szerinti árfolyamokon átvenni és eladni az exportmárkákat.

Az új rendelkezés miatt az exportőrök főképpen azért panaszkodnak, mert véleményük szerint az súlyosan megkárosítja őket. Az exportőrök ugyanis a márka 42-es árfolyamának hatása alatt **forszírozták a Németországba irányuló kivitel, most pedig kiderül, hogy előreláthatólag megközelítőleg sem érik el ezt az árfolyamot.** A magas márkárfolyamot kihasználták a németek is és ezért az át-

Budapesti Szentistvánnapi féláru utazáshoz igazolványok megérkeztek
EUROPA (Sándor) menetjegy-irodába. 3593

választmányi tagjai ellenőrzési jogot kaptak a borecetyáraknál és borszeszgyáraknál és az ezt tanúsító igazolványokat már ki is kézbesítettük számukra. *Ma megkezdte működését Arad-on a szőlészeti zónákat meghatározó bizottság,* amelynek tagjai a következők: Ciurescu földmivelésügyi főfelügyelő, Popescu Nicolae mezőgazdasági kamarai igazgató, dr. Crisan Aurel, a Szőlészeti Szindikátus alelnöke, Crisan mezőgazdasági kamarai titkár, Chebeleu pãncota-i földbirtokos, valamint a Szőlészeti Szindikátus részéről magam. *A zónák megállapítása tulajdonképpen e hó 21-én veszi kezdetét Radna-n.* Innen indulunk el és megyünk végig a podgoria-i községeken. *A zónák a hegyek lábától azok csúcsáig számítanak, a kertekben a törvény ötszáz tőkéig enged termelést.* A kerti és síksági szőlőket nem veszik be a szőlészeti zónákba és csak nyilván tartás végett jegyzik fel őket. *Ezeknek a tőkéknek helyére kipusztításuk után — kivéve a kertek már előbb említett ötszáz-ötszáz tőkéjét — újabb tőkék nem ültethetők.* Így tehát ezeknek a tőkéknek kipusztítása után minden kertben csak 500 szőlőtőke lehet.

vételi árakat lényegesen alacsonyabbra szabták. Ezért az exportőrök előreláthatólag közbenjárnak a Banca Nationala rendelkezésének módosítása érdekében.

— Eltiltották a cipőkremnek sulyyszerinti árusítását. A legfelsőbb közegészségügyi tanács javaslatára a minisztériumtól rendelkezés érkezett Saturnare-ra, amelyben eltiltják a cipőkremnek sulyszerinti árusítását. Ezután cipőkremet csakis zárt, gyári dobozban szabad forgalomba hozni. A rendelet a napokban érkezett meg Saturnare-ra. Minden valószínűség szerint a közeljövőben a többi városokba is meg fog érkezni.

A jövő hét péntekjén dönt a magyar kormány, hogy meghosszabbítja-e a Faforgalmi Rt. beviteli koncesszióját

Budapestről érkezett jelentés szerint a közeli napokban történik döntés arra vonatkozóan, hogy meghosszabbítja-e a Faforgalmi Rt. koncesszióját. Mint ismeretes, Magyarország fabevitele a Faforgalmin keresztül bonyolódik le és a román exportőrök is a Faforgalminak adják el a Magyarországra szállított fa-árut.

A Faforgalmi Rt. koncessziója 1937. július 31-én jár le.

A magyar kormánynak rövidesen döntenie kell, mi történjék ebben a kérdésben: meghosszabbítja-e a koncessziót, vagy sem. A minisztertanács már foglalkozott az ügyvel. Értesülésünk szerint a magyar kormány tagjainak többsége amellelt foglalt állást, hogy a koncessziót nem kell meghosszabbítani. A mi-

nisztertanács megbizta Darányi Kálmán miniszterelnökhelyettest, mint földmivelésügyi minisztert és Winckler István kereskedelem- és közlekedésügyi minisztert, hogy véleménynyilvánításra szólítsák fel az érdekelt ténnyezőket.

Az érdekeltek az elterjedt hírek szerint, már elkészítették véleményüket és az árelemző bizottság például több mint száz oldalnyi terjedelemben juttatja el véleményét a kereskedelmi miniszterhez. Az árelemző bizottság véleményében kiterjeszkedik a faellátás egész problémájára, annak az importtal kapcsolatos részére csakugy, mint a magyarországi belföldi forgalomra. A magyar minisztertanács, értesülésünk szerint, jövő pénteken foglalkozik újból a kérdéssel.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

H A P A G -gyorsszolgálatok:

**ÉSZAKAMERIKA
KANADA
KÖZÉPEURÓPA
DÉLAMERIKA**

felé kényelmes, elsőrangú gőzöskkel a legjobb összeköttetést nyújtják az összes világkikötőkkel. Szakszerű felvilágosítások

Érdekes tanulmányutak az Egyesült Államokba kéthetenként, ugyszintén különféle hivatásuk számára, szakmai utak méltányos átalányáron.

☛
Tanulmányi és szórakozási utak Afrikába
☛

Mindennemű felvilágosítások, prospektusok, jelentkezések a

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
képviselőténél:

Künstler
Vizum és Utazási Iroda Arad,
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461

Hétszáz vagon alma és körte indul utnak Franciaország felé

Külön minisztertanácsi jegyzőkönyvvel szabályozza a kormány a külföldre kerülő gyümölcs ellenőrzését.

A párisi kereskedelmi attasé legutóbb jelentést küldött a kormánynak és ebben beszámolt arról, hogy a román-francia kereskedelmi szerződés értelmében, a harmadik évnegyedben Románia a francia alma- és körte-bevitel két százalékának megfelelő almát és körtét szállíthat Franciaországba.

Ez a százalék mennyiségben kifejezve körülbelül 3.500 métermázsát, tehát 350 vaggont tesz ki negyedévenként, tehát összesen 700 vaggont.

Az elmúlt esztendőben, bár ekkor is rendelkezünk beviteli kvótával, Románia nem használhatta azt ki, mert nem rendelkezünk megfelelő mennyiségekkel.

Az említett jelentésben a kereskedelmi attasé figyelmezteti a földművelésügyi miniszteriumot, hogy a gyümölcs exportálása a lehető legnagyobb ellenőrzés mellett történjen, nehogy romlásnak indult gyümölcs kerüljön ki a francia piacra. Az innen elküldött árut, még ha azt külön bizonyítvánnyal is látták el, Franciaországban ismét megvizsgálják és megtörténhetik az is, hogy visszautasítják. Ezért az ottani importőrök a gyümölcsöt csak franco Páris állomás vásárolják, úgy, hogy az áruknak a francia vámnal való tartásáért nem vállalnak felelősséget. Ez a szigorú ellenőrzés azért vált szükségessé, mert külföldön az a hír terjedt el, hogy nálunk a San José tetű pusztít.

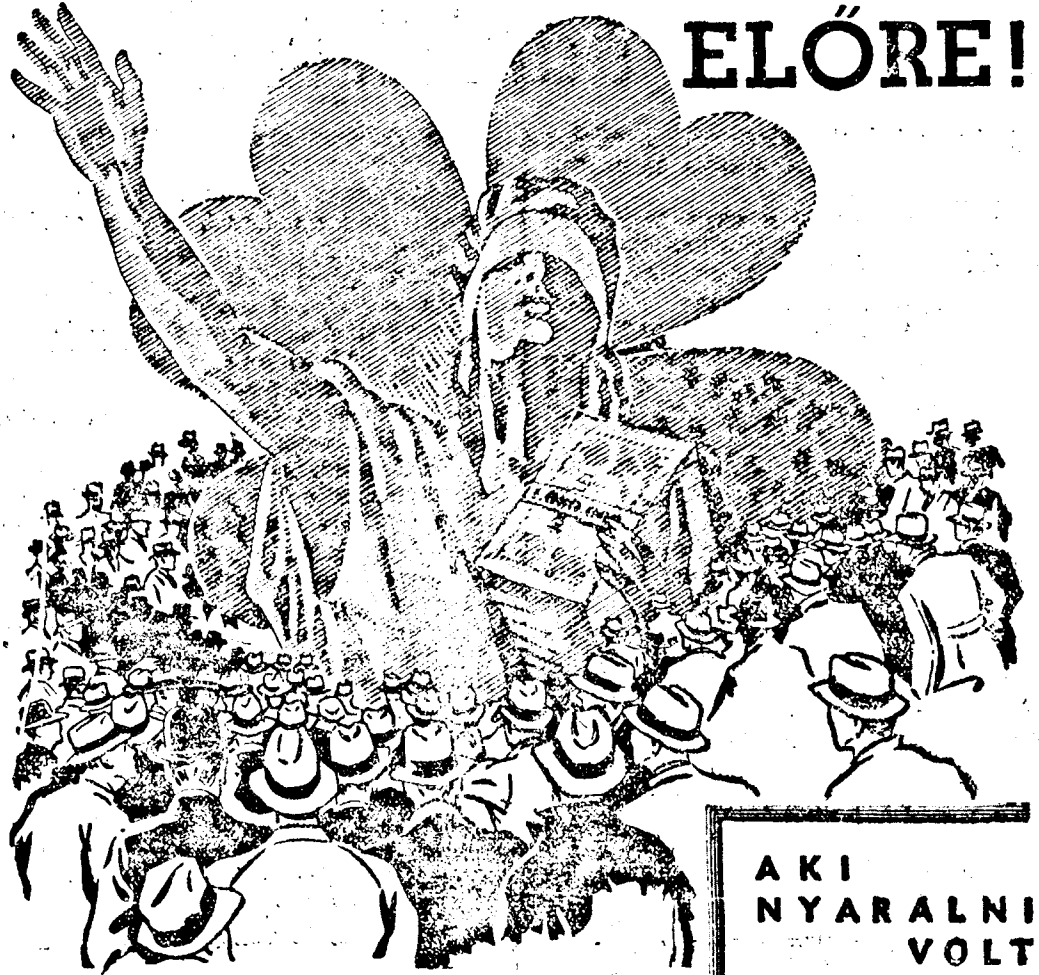
A kormány egyébként a kivitelre kerülő gyümölcs ellenőrzéséről minisztertanácsi jegyzőkönyvet ad ki.

— MEGIS MEGALAKUL A NÉMET BANK JUGOSZLAVIABAN. Német banknak Jugoszláviában való megalapításáról indultak meg tárgyalások akkor, amikor Schacht dr. Jugoszláviában jart. Ezek a tárgyalások azonban meghiusultak. A belgrádi jelentések szerint a Dresdner Bank vezetése alatt álló csoport, valamint a jugoszláv nemzeti bank között újabb tárgyalások folynak arról, hogy egy német csoport átveszi a belgrádi bank részvénységét. A jugoszláv nemzeti bank azt a feltételt állította fel, hogy az átveendő banknak a piacon forgalomban lévő részvényeit nem szabad az országból kivinni és egyúttal ellenőrzési és beleszólási jogot kötött ki magának. Az új bank vezetői kétharmadrészben németek, egyharmadrészt jugoszlávok volnának, az alkalmazottak pedig körülbelül jugoszlávok.

— Eladott arad-i ingatlanok. Mot Savané eladta a Str. Rahovei 81. sz. ház fele jutalékát 20.000 leiért Petru Todornének. — Lipitor Györgyné és társai eladták a Str. Pionerilor 45. sz. 121 □-öles telket 40.000 leiért Lațcu Nicolaenak. — Molnár Stefan és neje eladták a Rozer-düllőbeli 176 □-öles telket 6000 leiért Motoș Sándornak. — Balogh Sámuel eladta a Zimándi düllőbeli 133 □-öles fele jutalékát 3000 leiért Balogh Sámuelének. — Balázs Katalin eladta a Str. Oteleseanu 5-a sz. telek egyharmad jutalékát 20.000 leiért Lénárd Sándornének. — Milos Savu és neje eladták a Str. Griviței 188. sz. házat 25.000 leiért Toanta Ioan és nejének. — Neji János eladta a Ciresilor-düllőbeli 1 holdas szántót 3500 leiért Baity Milivojnak. — Truța Ilie eladta a Birkás-düllőbeli 155 □-öles telek fele jutalékát 15.000 leiért nejének, szül. Popa Mária-nak. — Özv. Fischer Kálmán és társai eladták a Str. Comistorului 6. sz. házat 574.000 leiért Precupás Mária-nak. — Szilvásy Piroska eladott a Birkás-düllőben egy 155 □-öles telket 43.000 leiért Fejes Avram és nejének.

— A Fiat-gyár meg akarja hódítani Abessziniát. Rómából jelentik: A turini Fiat-művek, Olaszország legnagyobb autógyára megkezdte a terjeszkedést a meghódított Abessziniában. Addisz-Abeba-ban a napokban nyílt meg a Fiat-művek abessziniai központi irodája és a szükséges előkészületek megtörténtével Abessziniában városában üzembehelyezik a gyár első szerelőműhelyeit.

FOGADJA MEG a szerencse parancsszavát: ELŐRE!



ELŐRE — az Állami Sorsjáték második osztályához. Huzás augusztus 15-én. Ezen a napon és a további huzásoknál Önből milliomos lehet, ha hallgat a szerencse parancsára: VEGYE MEG IDEJÉBEN A SORSJEGYÉT. — UJITSA MEG A RÉGIEKET. Egyetlen feltétele a szerencsének és millióknak:



az Állami Sorsjáték sorsjegye a mostani osztályhoz. Csak a jelenlegi osztály sorsjegyenek szabályszerű megvétele biztosítja az Ön számára, hogy résztvegyen az utolsó nagy huzáson (a negyedik osztályén), amely ez év október havának 15-ik napján lesz.

AKI NYARALNI VOLT

és az I. osztályban nem vehetett részt, annak most alkalma van a jóteket előnyös feltételek mellett megkezdeni.

LÉPJEN BE a legközelebbi sorsjegyarudába és kérjen felvilágosítást a

II. OSZTÁLY játékát illetőleg.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

A harmadik emeletről levetette magát Budapesten egy ardeal-i urileány, mert nem tudott állást kapni

Budapestről jelentik: Korbik Erzsébet ardeal-i urileány pénteken este a Vörösmarty-uca egyik házában harmadik emeletről levetette magát. Az apja Korbik Alfréd bányagazgató volt valamikor Deva-n. Onnan került fel a leány szüleivel együtt Budapestre, ahol szülei nemrég elhaltak és a leány önmaga tartotta fel magát. Előbb egy dohánygyárban vállalt alkalmazást, majd nemrég elvesztette

ezt az állását és akkor más munka után nézett, de nem kapott.

Pénteken este több levelet írt, majd pedig este elment több ardeal-i ismerősehez, köztük Augustin Imre tanárhoz és annak szemeláttára vetette le magát.

Rendkívül súlyos állapotban szállították az egyik kórházba.



Legjobb nyaralás és szünidei tartózkodás az O. R. T. penziókban és villákban

EFORIE és CARMEN SYLVA

a Fekete-tenger gyönyörű partján, jutányos pausál-penzióárok mellett. Elsőrangú ellátás és kiszolgálás. Szép szobák.

Információk és jelentkezések:

ORT (Organizația Română de Turism) képviselője:

Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Regina Maria Nr. 24.

Telefon 86.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

A bársony

Augusztusban mindent ősziessíteni, januárban mindent tavasziasítani — ez a jelszója az elegánsan öltözködő hölgyeknek.

Még alig bírjuk elviselni a nagy forróságot, örülünk, ha a levelek gyengén megmozdulnak, de már az elegancia ott kezdődik, hogy kinek ül a fején nagy melegen egy fekete, vagy sötétké, avagy barna bársony kalap.

Minden előjel szerint az ideai őszi és téli divatban a bársony kapta a legnagyobb szerepet. Már most is lépten-nyomon találkozunk bársony ujitásokkal.

A háziasszony hazajön a nyaralóból és miután sietve elrak néhány elmaradt befőttest, ruháinak felfrissítéséhez lát. Így a nyári ruháit felszereli bársony gallérokkal, bársony övekkel, a keztyűje is bársony lesz és legfőképpen pedig a kalapja.

Párisban minden hölgynek van már egy kis fekete, más színű bársony kabátkája, egész rövid, csak éppen hogy van, bő háttal és nagyon bő ujjakkal, legtöbbször gallér nélkül és ezeket viselik azután a nyári ruhákhoz, komplékhöz. Ez azután valóban őszi. Megjegyzem raison ilyen kis kabátokat csináltatni, mert tudjuk viselni kis alakítással télen is az estélyi ruhákhoz belépő gyanánt.

De látunk derékig érő bársony pelerinákat is, amik kevésbé sikkesek, mint a fent leírt kabátok, de végeredményben ugyanazt a célt szolgálják.

Páris bemutatta az új divatot

— Diadalmasan visszatért — a rövid szoknya —

Párisból jelentik: A nagy francia divatszalonok ezen a héten mégis megkezdték bemutatóikat s ezeken teljes pompájában felvonul az új női divat. Lázás munka folyt minden üzemben, hogy behozzák a késést, amit a legutóbbi nagy sztrájk okozott, de végül is — szinte az utolsó pillanatban — mindenki elkészült és a világ minden tájáról egybesereglett divattudósítók és vevők előtt bemutatathatták a legújabb kreációkat, amelyek részben forradalmat fognak jelenteni az őszi és téli női divatban.

A Rue Royale, a Champs Elysées és a Place Vendôme világhírű szalonjai nagyjában a régi árakon adják el modelljeiket, ellenben nagy feltűnést keltett, hogy Lelong külön osztályt nyitott, ahol

minden ruha ezer frankon alóli árban van kírva.

Az eddigi bemutatók alapján máris megállapíthatjuk, hogy „mi ment ki a divatból”. Ősztől kezdve eltűnnek a túlzottan kitömött vállak, nem találkozunk többé bő kabátujjakkal, nyoma sem lesz az álló gallérnak, éppúgy, mint a túlzottan széles gallérnak, a ruha ujjá nem lesz puffos, hanem szorosan a karhoz simul, eltűnnek a karról a cífrások is, amelyek ősztől kezdve mind felkerülnek a ruha mellére. Ez már újítás és a sok zsinór és paszomány nem egy korszaknak egészen katonás külsőt fog kölcsönözni.

A forradalmi újítás mindazonáltal a rövid szoknya diadalmas visszatérése.

A nyolc-kilenc év előtti térdig érő, sőt térden felül végződő szoknyák — egyelőre — még nem tűntek fel a divatbemutatókon, de különösen az uccai ruhák már csak tenyérral végződnek a térd alatt. A rövid szoknyák egészen simák, nincsen rajtuk berakás és a most bemutatott sorozatok közül teljesen hiányzanak, a hasított szoknyák. Egyes szalonok fekete és más sötét szoknyáikat élénkzöld, vagy zöld szegéllyel teszik élénkebbé.

A másik nagy változás, amely a párisi divatbemutatókon nyilvánvalóvá vált, az, hogy a derékvonallal lényegesen magasabbra került. Magasabbak lettek a kalapok is, sőt még a cipősarok is magasabbak lettek.

A kazakok változatlanul megtartották népszerűségüket. Továbbra is karhosszuságban készülnek és mint már mondtuk, mellrészük erősen díszítve van. A derékvonallal itt is a bordák végződésénél fekszik.

Az anyagok közül a szima szövetek nagy számban szerepelnek. A bársony is előkelő szerepet fog játszani az őszi divatban, még pedig nemcsak mint ruhaanyag, hanem mint dísz is. Sok szalon

Ha alakítani akarunk mi is ilyen bársonnyal, akkor vegyünk elő egy fehér vagy egy rózsaszínű ruhánkat és tegyünk rá fekete vagy barna gallérkát jó megoldással, esetleg gombokat aszerint, hogy milyen a fazonja és hogy milyen színű accessoirekkel viseljük.

Ha van otthon egy bársony szoknyánk, már azt is elővehetjük nyugodtan. (Nem fog senki megszólalni kedves olvasó, ha tulkorán öltözködsz téliesen. Sőt annál nagyobb lesz a nők előtt a respektusod. Tudod, hogy mi a sikk . . .) Ezt a fekete bársony szoknyát rendes rövidségre vágjuk és csináltassunk hozzá egy fehér selyem kazakot. Ezt télen is tudjuk majd viselni, most pedig hallatlanul nagy divat. Ugyanilyen fekete bársony kalappal, keztyűvel nyugodtan pályázhatsz a leg-elegánsabb asszony díjának elnyerésére.

A bársonyvirágok ugyancsak nagy forgalomban vannak. A nyári estélyi ruhákról kezdik leszedni a mezei virágokat és bársony rózsákat raknak rá, könyökig érő ugyanilyen színű bársony keztyűkkel.

Mi ebből a tanulság? Minden létező bársonyunkat szedjük össze, amit otthonunkban csak találhatunk, ha kell még a régen megmontírozott párnáinkat is bontsuk széjjel és csináltassunk magunknak bármit csak bársony legyen. Ez most a jelszó, bársony, bársony, bársony!

Ebből mi következik? Valószínűleg januárban kiadják majd a jelszót: lenvászon, muszlin, short!

prém helyett kizárólag bársonyt használnak a ruhák díszítésére.

Az uralkodó szín természetesen most is a fekete, azonban igen szép mélyvörös színeket is lehet látni, azonkívül sötétzöldet és rozsdabarnát. A tweedek egyszínűek és legfeljebb apró kockákkal lehet itt-ott találkozni. A muff megint divatos lesz, de azt az újítást vezették be a nagy francia szalonok, hogy a muffot a bal vállon átvették, 6—7 centi széles, fekete bársony-, vagy taftszalagon viselik. A prémekek közül a szilzskin, asztrakán és leopárd lett divatos, azonban csak igen díszítően fogják alkalmazni.

A külföldi látogatók előtt nagy sikert aratott az ideai őszi nődivat bemutatója. A párisi szalonok kétségkívül nagyon kitesznek magukért, de erre szükség is volt, mert egyre érezhetőbbé válik London és Newyork versenye, ami annál is veszedelmesebb, mert az angol és amerikai szalonok árai alacsonyabbak az aranyfrank drágasága miatt.

Divatposta

OLGUS. Köszönöm szives érdeklődését, nyaralásomból már visszaérkeztem és így szívesen állok rendelkezésére. A mai cikkem Önre is vonatkozik, amennyiben bársony kalapot ajánlok most a legjobban. Ezt tudja viselni egész október végéig. Ma itt volt az említett A. a gyermekkel, de sajnos, gyermekruha modellekkel nem foglalkozom. Meleg üdvözlét.

B. KLARI. Most már nem érdemes vászonruhát csináltatnia, hanem inkább egy fekete-fehér kombinációt válasszon. Ez a legelegánsabb és inkább viselje el a régebbi nyári ruháit erre a célra. Az ember inkább elegáns ruhákat csináltasson ujonnan és a trottör célra használja fel a régebbieket. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, hogy leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 35. sz. küldjék.

Konyhatatok

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Gulyásleves, szilvágombóc, kukorica. Vacsora: Paprikás burgonya kolbásszal, uborkasalátával.

Kedd. Ebéd: Karfiol leves, kirántott borjumáj, zöldbab, gyümölcs. Vacsora: Rakott burgonya, gyümölcsrizs.

Hol szálljunk meg?

Arad-on:

FEHER KERESZT nagyszálló

Elegáns, komfortos szobák, hideg-meleg folyóvíz el. Szobaárak napi 9. c. 120 leltől kiszolgálással együtt. — Napi pensio 125. —

Cluj-on

Nívós, elegáns szálloda és kávéház

a NEW-YORK

Telefon 3-16.

Oradea-n

PALACE HOTEL

KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM.

A Félix fürdőbe utazók tájékoztató irodája. Telefonok: 906. és 907.

ASTORIA

Elegáns komfortos. Minden szobában hideg-meleg víz!!

szálloda és kávéház Telefon: 878

HOTEL METROPOL

első angán berendezett szálloda. Utazó urak találkozó helye. Vidéki autóbusszok érkezési és induló állomása. Telefon 09.

Băia-Mare-n:

HOTEL STEFAN-VODA

(István Szálló)

modern berendezésű szálloda, kávéház és étterem. Napi pensio 150 — lei

Szerda. Ebéd: Kőményleves, fasírt hidegen, tökfőzelék, kukorica. Vacsora: Felvágott, zöldbab, gyümölcs.

Csütörtök. Ebéd: Burgonyaleves, töltött káposzta, gyümölcs. Vacsora: Káposzta virstlivel.

Péntek. Ebéd: Rántott hal tartárral, rakott palacsinta. Vacsora: Májrizzotto, uborka, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Zöldbab leves, sült csirke, burgonya, uborka, kukorica. Vacsora: Joghurt, tejszínes túró, paprika.

Vasárnap. Ebéd: Gombaleves, borjúhús párisi módra, vegyes főzelék, alma pongyolában. Vacsora: Csirkepaprikás, sajt.

RAKOTT BURGONYA. Főzzünk meg néhány szép burgonyát, hámozzuk meg és vágjuk egyenlő vékony karikákra. Ugyanígy főzzünk meg néhány tojást keményre és vágjuk ezeket is fel egyenlő karikákra. Kenjük meg lábast vajjal és rakjunk bele egy sor burgonyát és egy sor tojást, amíg tele nem lesz. Közben tejjel lelocsoljuk a sorokat és sózzuk meg egy kicsit. Ügyeljünk, hogy a legfelső sor burgonya legyen. Jól öntsük le tejjellel és zsemlyemorzsával, majd sütőbe téve, szépen süsük meg.

PARADICSOM TÖLTVE. Szép, nem egészen érett, vastag héjú paradicsomoknak vágjuk ki a magját és belsejét és töltjük meg husvagdalékkal és rizzsel, ép úgy, mint a töltött paprikát és sóval, zsírral, borssal készítsük el. Azután készítsünk rendes paradicsom mártást és ebben főzzük vagy egy óra hosszat.

BARACK FAGYLALT. 23 és fél deka cukrot főzzünk meg három és fél deci vízben és jó érett sárgabarackokat törjük át szitán és az előbbi cukorhoz öntsük. Egy citromlevét nyomjuk ki és azt is keverjük hozzá, majd két deka törött mandulát, azután az egészet átszűrve, fagyalt fagyasztóba tegyük.

DIÓS PITE. Két egész tojással gyurjunk össze egy fél kiló lisztet, negyed kiló porcukrot és tíz deka zsírt, továbbá tizenöt deka darált diót. Ha jól összegyúrtuk, tegyük tepsibe, kenjük meg barack vagy málnaizzal és hintsük meg a tetejét darabosra tört dióval. Szép világos sárgára süsük.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

SPORT KÖZLÖNY

Keretet jelöltek Timisoara-n az arad-i válogatott ellen

Timisoara válogatott csapata ugylátszik nagyon komolyan készül az Arad elleni meccsére, mert pénteken is kiadós meccset tartottak a kiszemelt játékosok, amely után véglegesen összeállították azt a keretet, amelyből közvetlenül a mérkőzés előtt jelölik ki az Arad ellen játszó csapatot. A keret a következő: Zombory, Eichler, Gerber, Chiroi, Molnár, Nagy Tibor, Kotormányi, Albert, Deme-

trovits, Reiter, Beke, Ciolac, Klimek, Schwartz, Löwenfeld, Surlasiu.

A timisoara-i csapatot, mint a keretből látható, ILSA, RGMT, CAT, Ripensia és Chinenzul játékosából állították össze, tehát az együttes nem lesz egységes, ezzel szemben az arad-i válogatott színeiben csaknem a teljes AMEFA játszik, így előre is megállapítható, hogy az egység Arad oldalán lesz; hisszük, hogy a győzelem is.

Öszeállították a vasárnapi Gloria-Intelegerea-meccsen szereplő csapatokat

A Gloria csapata, amely vasárnap délután az Intelegerea ellen játszik, a következő öszeállításban lép a küzdőterre: Theimler—Lupas, Valenir—Negrea, Ipacs III., Weichelt—Iagna, Micula, Fritz, Körösladányi, Mercea.

Az Intelegerea a következő keretet jelölte ki: Knapp, Toronyi, Brudur, Szikszai, Cotrau,

Stahl, Farkas III., Marostean, Farkas I., Merkl, Ipacs II., Havasi, Farkas II., Kéri.

A CAA-pályán lebonyolításra kerülő USA, Tricolor, Olimpia-PTT, Transylvania és Hakoah „villám-bajnokság” mérkőzéseinek valamennyi egyesület szerepelteti ujonnan szerzett játékosát. Itt is igen érdekes küzdelmek várhatók.

Zászlószentelési ünnepséget rendez a Crisana

Az agilis másodosztályú Crisana sportklub augusztus 23-án, vasárnap délelőtt a Gloria-pályán nagyszabású ünnepség keretében zászlószentelést tart. A Crisana ünnepségén a társegyesületek is képviseltetik magukat és az arad-i sporttársadalom bizonyára maradéktalanul résztvesz a Crisana ünnepélyén.

Az ifjúsági válogatott Timisoara-n

Vasárnap nemcsak az arad-i válogatott csapat vendégszerepel Timisoara-n, hanem az ifjúsági válogatott együttes is. Ez utóbbi a következő öszeállításban áll ki Timisoara ifjúsági válogatottja ellen: Madács (Ujirea)—Müller (SGA), Adic (Gloria)—Dávidházi (Transylvania), Szegedi (SGA), Zabb (Gloria)—Pataki (AMEFA), Neumann (CAA), Prcisz (Fortuna), Heneger (Gloria), Adelman (AMEFA).

A Sport és Kritika

hétfői száma nemcsak részletesen ismerteti az olimpia vasárnapi gazdag eseményeit, hanem kimerítően beszámol az AMEFA vasárnapi ti-

miszoara-i meccséről, valamint az arad-i és országos sporteseményekről. A Sport és Kritika minden újságárus bódében kapható.

UJ KÖNYVEK

„Tétova léptek”. W. Rosen Alice novelláskötete. Érdekes eseménye lesz a könyvpiacnak W. Rosen Alice novelláskötetének megjelenése. A fiatal, tehetséges újságíró, akinek színes, eleven írásait jól ismeri Arad közönsége, a tiszta irodalom legnemesebb eszközeivel dolgozik, az éles megfigyelő szemével és a női lélek kifinomult szenzibilitásával fogja fel a mai élet rohanásában eléje táruló mélységeket. W. Rosen Alice novelláskötetében minden fejezet egy külön élet s azok az alakok, akiket a művész valóságteremtő erejével elhibék állít, közülünk valók, itt élnek, itt örülnek, itt szenvednek, győznek vagy elbuknak. „Tétova léptek” a kötet címe és a tétovázók, az ut közepén hajadók, a tévelygők, az elsodort életék tükré a könyv, amelyen átizzik az írónő mélyeséges együttérzése a szenvedőkkel és kitaszítottakkal. A könnyed, szatirikus hang úgy tűnik, mintha leplezni akarná a megindulást, mellyel alakjait szemléli, az erőteljes jellemrajzok széptés nélkül mutatják be az ezer hibával teletöltött Embert, Szerelmek, gyötrelmek, tragikomikus, ferde életcik sorakoznak fel előttünk. Hol tréfásan könnyed, hol tragikus komor hangok csendülnek

Egészségét kellemesen és megbízhatóan megvédeni, azt jelenti, hogy állandóan

„Primeros Brilliant Extra Primmissima“-t használgjon.



meg, melyeknek öszeségéből kialakul egy idegenszerű furcsa állam. A gyönyörű kiállítás, bibliofil könyv előszavát Szántó György írja. A kötet művészi illusztrációit Leon Alex, a tehetséges fiatal rajzolóművész tervezte.

Rogger: „Marad három”. A detektívregények hatalmas olvasótáborának egyik legnépszerűbb kedvence és kétségkívül egyik legszellemesebb íróját L. Rogger, akinek „Marad három” című új bűnügyi regénye most hagyta el a sajtót. Ebben a kötetében éppen úgy, mint az előbbiekben, Rogger egy sor érdekes gonosztevéfigurát mutat be, akik orruknál fogva vezetnek a rendőrség egész hatalmas apparátusát, míg a végén, izgalmas kalandok és lebilincselően mulatságos fordulatok után, a detektív zsenialitása győz az alvilág minden furfangja fölött. A szenzációs kötetnek bizonyosan nagy sikere lesz. Rogger: „Marad három” című regénye most jelent meg az Athenaeum detektívregény-sorozatában. Ára 33 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál; Cluj. Kérje a teljes sorozat és az Athenaeum-újdonságok ingyenjegyzékét.

Földi Mihály: „Urak és szolgák”. Hatalmas regényalkotásai után Földi Mihály most novelláskötettel lép olvasóinak egyre növekvő táborába. „Urak és szolgák” ez a kötet címe s alakjai: csak emberek, akiknek azonban hol jobb, hol rosszabb hely jutott az élet terített asztalánál. A házasság, a férfi és nő viszonyának izgató problémája vonul végig mint vezermotívum ezen a kötetben is, amelynek bizonyosan éppen olyan nagy sikere lesz, mint Földi páratlan népszerűségű regényeinek. („A lázadó szűz” kötet 66 lej. „Meztelen ember” kötet 66 lej. „Isten országa felé” kötet 66 lej. „A házaspár” kötet 179 lej.) Földi Mihály: „Urak és szolgák” című kötetét most jelent meg az Athenaeum novellasorozatában. Ára 53 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál; Cluj. Kérje az Athenaeum-sorozatok és újdonságok teljes jegyzékét.

Ignotus Pál és József Attila: „Szép Szó”. Ignotus Pál és József Attila szerkesztésében pompás új irodalmi, kritikai folyóirat indult meg, amely valóban komoly figyelmet érdemel. Bejelentéséből kiemeljük: „Szép Szó” ellensége a barbárságnak, az erőszaknak, a hatalom imádatának és a szellem lebecsülésének Kritikában és tudományban a zavarosságának, a magyarkétségnek és a különböző köntösbe öltöztetett gyávaságnak. Ellenben hiva az emberi szellem minden területén az európai gondolkodás logikájának, szabadságának és nyugodt derűjének. A „Szép Szó” gazdag rovataiban feldolgozza a szépirodalom, tudomány és bölcsélet minden magyar és nemzetközi termékét, munkatársai a háború utáni magyar irodalom önálló értékét. Közel 100 lap az első szám, 40 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál; Cluj. Küldje be és portómentesen kapja.

Rádióműsor

— Romániai időszámlás. —

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 9.

Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 12.05: Szentbeszéd. 12.20: Egyházi lemezek. 12.40: Marcu-zenekar. 13.30: Sport. Szórakozóhelyek hírei. 13.40: Marcu-zenekar. 14.15: Hírek. 14.30: Marcu-zenekar. 15: Gazdáknak. 19: Időszéri anyag. 19.15: Kok-tánczene. 20: Felolvasás. 20.20: A tánczene folytatása. 21.05: Felolvasás. 21.30: Közvetítés Salzburgból. Pergolesi: Stabat Mater és Mozart: Missa Solemnis. 22.40: Hírek. 22.50: Sport. 23.05: Rádiózene. Duffet: Roman-tikus nyitány. Bizet: Arles-i lány. szvit. Kernbach: Rajnai egyveleg. Krome: Hamburgban az Elbénél. Drda: Keringő. Reiny: Lengyel génius. 23.55: Hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 14.45: Rádiókrónika. 15: Hanglemezek. 16: Orvosi előadás. 16.50: Cigányzene. 17.30: Az Iparművészeti Múzeum Művészességi napjai. 18: A rádió szalonzenekara. 19: Beszélgetés a képzőművészetről. 19.30: Francia zeneművek fuvólára és zongorára. 19.55: Karolyi Frigyes csevegése. 20.25: „Circus”. Zene

hangrevő. 22: Olimpiai híradás. Beszélő Puhár István. 22.30: Cigányzene. Közben kb. 23: Hírek. sportesemények. 23.40: Solymos Péter zongorázik. Utána: Jazz-zenekar. Éjféli 1.05: Hírek.

Budapest II. 12—1: Hanglemezek. 16—16.45: Verdi-áriák. 18.05—18.25: Rokkó a magyar irodalomban. 19—19.50: Jazz-zenekar Csillag Béla énekszámaival. 21.30—21.55: Hírek, sport. 23.30: Olimpiai híradás.

Belgrad 7—8: Reggeli műsor. 12: Lemezek. 12.20: Rádiózene. 18: A királyi gárda fúvószenekara. 20: Lemezek. 20.50: Nemzeti dalok. 23.30: Rádiózene. Utána: vendéglátó zene.

Bécs. 11: Szórakoztató lemezek. 12.45: Szimfonikusok Harum zongoraművész. 14: Kamarazene. 17.05: Könnyű lemezek. 17.45: Thanner és Rosmanth irók művelői. — 18.45: Könnyű lemezek. 22.50: Tarka tízperc. 23: Hírek. 23.20: Az olimpiászról. 23.50—2. Jazz.

Deutschlandsender. 7: Olimpiai harsonák. Utána könnyű zene. 8.50: A kilencedik olimpiai nap műsora. 9: Könnyű zene. 10: Vasárnapi zene. 11: Szórakoztató zene. 18: Szórakoztató zene. 21: Szórakoztató zene. 24: Szórakoztató és tánczene. 1.50: Takarodó.

Milano. 19.30: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21.40: Fulda: Szimf. — 22.40: Szimfonikus hangverseny. — Utána tánczene.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 10.

Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor. 13: Lemezek. 13.25: Sport. Szórakozóhelyek hírei. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 19: Kis rádiózene. Freitag: Viharhangok. Billi: Esti harangszó. Bizet: Arles-i lány, II. szvit. Ohlsen: Kis skandináv szvit. Weber: Strauss János-egyveleg. 20: Felolvasás. 20.20: A zene folytatása. Lincke: Operett-nyitány. Morena: Egyveleg. Jazz-egyveleg bécsi motívumokra. Extravaganciák. egyveleg. 21.10: Felolvasás. 21.25: Theodorescu-trió. Beatoven: Triószeread. — 22: Időszéri anyag. 22.05: Gofman Artur bariton énekel. 22.30: Hírek. 22.45: Marcuzenekar. 23.45: Hírek külföldre Franciaul. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Ampère halálának 100. évfordulójára. Felolvasás. 11.45: A fehér sas felszabadítója. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Éneknyeges. 13.40: Hírek. 14—15.20: Komor Géza szalonzenekara. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: Kazinczy ébredése. — 17.45: Pontos időjelzés. hírek. 18: K. Votisky Alice magyar nótákat énekel. 18.40: Halász Gyula előadása. 19.10: Weingarten József zongorázik. 19.50: A mongol nő élete. Felolvasás. 20.20: Hanglemezek. 21.10: Olimpiai híradás. Beszélő Puhár István. 21.35:

Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.45: Hírek. 23.05: Jazz-zenekar. 23.50: „Lenau und das Ungartum”. Utána cigányzene. Éjféli 1.05: Hírek.

Budapest II. 18.50—19.15: Rácz Béla és cigányzenekara. 19.20—19.45: „A presztizs”. 20.25—20.50: Meccsetek és fürdők. 21.40—22: Hírek. 22.05—23: Tánclemezek. 23.30: Olimpiai híradás. (Viaszlemezfelvétel).

Belgrad. 7—8: Reggeli műsor. 13: Népdalok. 18: Csevegés. 18.20: Kalmics Lika énekel. 18.50: Rádiózenekar. 20.50: Népdalok. 21.30: Rossini: A szevillai berbély. opera lemezek.

Bécs. 8.25—9: Operalemezek. 12.25: Parasztzene lemezek. 13.20: Lemezek. 17.10: Filmlemezek. 17.50: Angerholzer Margit szoprán énekel. 18.30: Riehl Izolda alt áriákat és dalokat ad elő. 21: Tarka dalost est Linzből. 23.15: Az állástalanok zenekara. 0.35—2: Tánclemezek.

Berlin. 7: Olimpiai harsonák, könnyű zene. 19: A berlini rendőrek fúvószenekara. 20: Lemezek. 21.20: Nagy rádiózenekar Szentgyörgyi László hegedűművész. 23.45: Hauck-zenekar szaxofonnyegessel. Utána könnyű és tánczene.

Milano. 20: Vegyes zene. 21.05: Lemezek. 21.45: Refice; Cecilia. válogatásos szimfonia.

KEDD, AUGUSZTUS 11.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek. gramofonlemezek. háztartási taná-

